

Street Car Seat 1.0

Auto-Kindersitz

Child Car Seat

Siège auto pour enfant

Silla infantil para coche

Seggiolino auto per bambini

Kinderautostoeltje

Bilbarnstol

Samochodowy fotelik dziecięcy

Klassen I+II+III (9-36 kg)

Groups I+II+III (9-36 kg)

Groupe I+II+III (9-36 kg)

Grupo I+II+III (9-36 kg)

Gruppi I+II+III (9-36 kg)

Groep I+II+III (9-36 kg)

Grupp I+II+III (9-36 kg)

Grupa I+II+III (9-36 kg)

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:

**Dear customer,**

Congratulations on your purchase. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent potential damage. We accept no liability for damage caused by disregarding the instructions or improper use. Please scan the QR code to access the latest operating instructions and for further information about the product.

**Cher client, chère cliente,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les indications suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit :

**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto.

**Gentile cliente,**

La ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni e di seguirle per prevenire eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle indicazioni relative alla sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente per accedere al manuale d'uso più attuale e ricevere informazioni sul prodotto.



Geachte klant,

gefeliciteerd met de aanschaf van dit apparaat. Lees de hierna volgende handleiding aandachtig door en volg de instructies op om schade te voorkomen. Voor schade veroorzaakt door het niet in acht nemen van de instructies of door onjuist gebruik nemen wij geen verantwoordelijkheid. Scan de QR code voor toegang tot de meest actuele gebruikershandleiding en voor meer informatie rondom het artikel.

**Bästa kund,**

grattis till köpet av denna produkt. Läs igenom följande anvisningar noggrant och följ dem för att undvika skador. Vi ansvarar inte för skador som uppstått till följd av otillbörlig användning eller underlåtenhet att följa anvisningarna. Skanna följande QR-kod för att få tillgång till den senaste bruksanvisningen samt ytterligare information om produkten:

**Szanowni Klienci,**

gratulujemy serdecznie zakupu tego sprzętu. Aby zapobiec ewentualnym uszkodzeniom, należy uważnie przeczytać poniższe informacje i wskazówki oraz postępować zgodnie z nimi. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji i niewłaściwym użytkowaniem. Należy zeskanować poniższy kod QR, aby uzyskać dostęp do aktualnej instrukcji obsługi i dalszych informacji dot. produktu:



Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALT

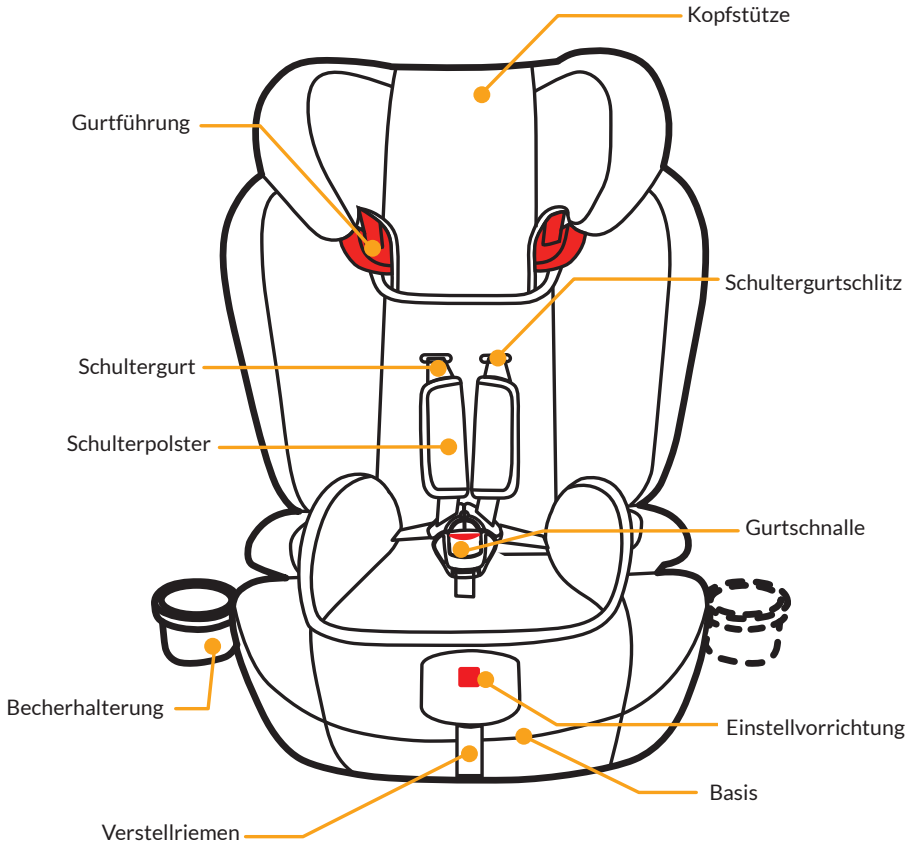
Sicherheitshinweise	6
Übersicht	8
Zertifizierung	10
Verwendung im Auto	11
Ihr Baby anschnallen	12
Einbau im Fahrzeug	15
Einbau Klasse 1 (9-18 kg) - Universal	16
Einbau Klasse 2 + 3 (15-36 kg)	17
Einbau der Sitzpolstererhöhung Klasse 3 (22-36 kg)	19
Sicherheitsüberprüfung	21
Reinigung	21
Hersteller & Importeur (UK)	22

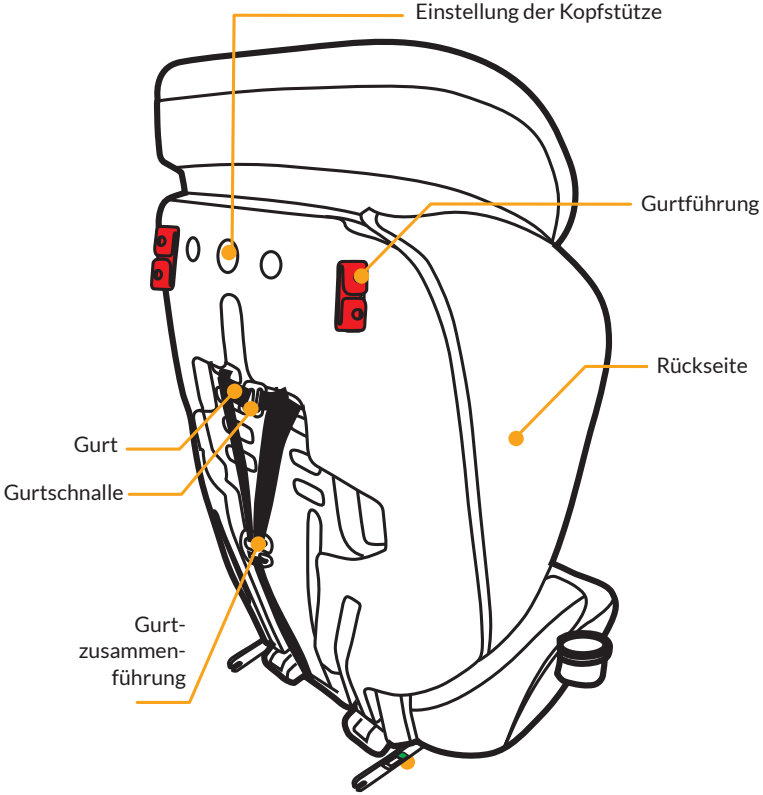
SICHERHEITSHINWEISE

BITTE LESEN SIE DAS HANDBUCH VOR DER INSTALLATION SORGFÄLTIG DURCH, DA EIN FALSCHER EINBAU GEFÄHRLICH SEIN KANN.

- Die starren Teile und Kunststoffteile einer Kinderrückhaltevorrichtung müssen so angeordnet und eingebaut sein, dass sie bei der täglichen Benutzung des Fahrzeugs nicht von einem beweglichen Sitz oder einer Tür des Fahrzeugs eingeklemmt werden können.
- Dieser Kindersitz darf nur in vorwärtsgerichteter Position auf Beifahrersitzen eingebaut werden. Er darf nicht auf zur Seite oder nach hinten gerichteten Sitzen verwendet werden.
- Alle Gurte, mit denen die Rückhalteeinrichtung am Fahrzeug befestigt wird, sollten straff sein. Die Rückhalteeinrichtung sollte an die Körpergröße des Kindes angepasst werden und nicht verdreht sein.
- Alle Beckengurte sollten tief unten getragen werden, so dass das Becken fest umschlossen ist.
- Die Kinderrückhaltevorrichtung muss ausgetauscht werden, wenn sie bei einem Unfall starken Belastungen ausgesetzt war.
- Es ist gefährlich, Änderungen oder Ergänzungen an der Einrichtung ohne die Genehmigung der Typgenehmigungsbehörde vorzunehmen und die Anweisungen für den Einbau nicht genau zu befolgen.
- Vergewissern Sie sich, dass Kinder nicht unbeaufsichtigt in ihren Kinderrückhaltevorrichtungen gelassen werden.
- Stellen Sie sicher, dass Gepäckstücke oder andere Gegenstände, die im Falle eines Zusammenstoßes Verletzungen verursachen könnten, ordnungsgemäß gesichert sind.
- Die Kinderrückhaltevorrichtung darf nicht ohne Bezug verwendet werden. Der Sitzbezug darf nur durch den vom Hersteller empfohlenen Bezug ersetzt werden.
- Es ist äußerst gefährlich, andere als die in den Anweisungen beschriebenen und in der Kinderrückhaltevorrichtung gekennzeichneten Belastungspunkte zu verwenden.
- Stellen Sie sicher, dass der Abstand zwischen dem Hauptbelastungspunkt und dem Kindersitz mehr als 150 mm beträgt. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller der Rückhalteeinrichtung für Kinder.

ÜBERSICHT





ZERTIFIZIERUNG

Kindersicherheitssitz	Getestet und zertifiziert gemäß ECE* R44/04	
	Gruppe	Körpergewicht
	1+2+3	9-36 kg

* ECE = Europäische Norm für Sicherheitsausrüstung

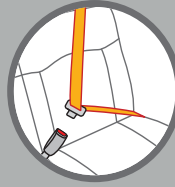
Der Kindersitz wurde nach den Anforderungen der Europäischen Norm für Kindersicherheitsausrüstungen (ECE R 44/04) entwickelt, geprüft und zertifiziert.

Das Prüfzeichen E (in einem Kreis) und die Genehmigungsnummer befinden sich auf dem Prüfungssetikett (Aufkleber auf dem Kindersitz).

Diese Genehmigung wird ungültig, wenn Sie Änderungen an dem Kindersitz vornehmen. Nur der Hersteller darf Änderungen am Kindersitz vornehmen.

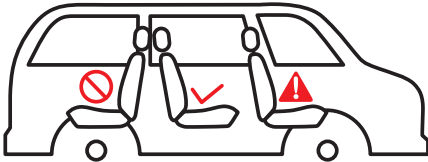
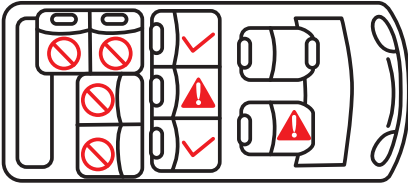
VERWENDUNG IM AUTO

**NICHT mit 2-Punkt-Gurt verwenden.
Bitte mit 3-Punkt-Gurt einbauen.**






Es ist nicht zulässig, das 2-Punkt-Gurtsystem zu verwenden. Bitte verwenden Sie zum Einbau das 3-Punkt-Gurtsystem. Bitte verwenden Sie diesen Kindersitz in strikter Übereinstimmung mit den nationalen Gesetzen und Verordnungen. Der Autogurt muss der Europäischen Union ECE16 oder der gleichen Norm entsprechen.

Verwenden Sie den Auto-Kindersitz folgendermaßen



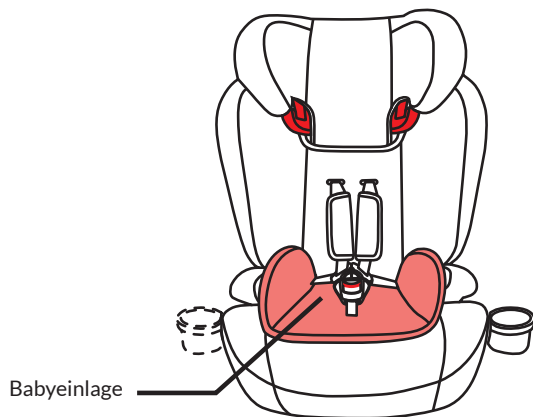
Sie können Ihren Kindersitz entsprechend den Abbildungen verwenden.

	Empfohlener Sitz im Fahrzeug.
	Verbotener Fahrzeugsitz
	Fahrzeugsitz nicht empfohlen

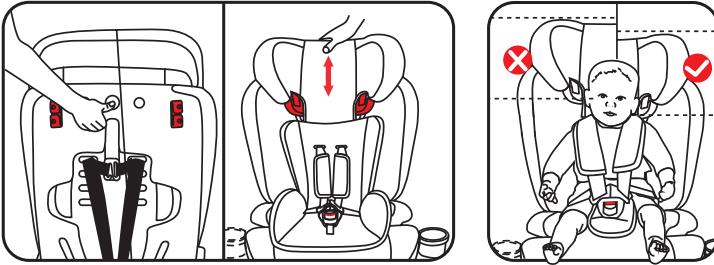
IHR BABY ANSCHNALLEN

1. Die Polsterung verwenden

Achtung: Die Babyeinlage wird nur für Klasse 1 (9-18 kg) verwendet.!

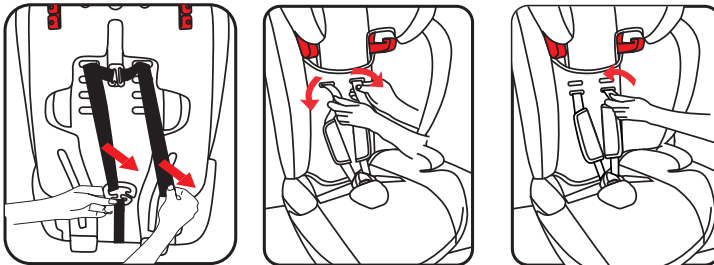


2. Einstellung der Höhe der Kopfstütze und des Geschirrs



Drücken Sie zum Einstellen der Kopfstütze mit einer Hand auf den Knopf. Mit der anderen Hand heben Sie die Kopfstütze an oder drücken sie hinunter, um die Höhe der Kopfstütze einzustellen. Beide Hände müssen dabei gleichzeitig arbeiten.

Stellen Sie die Kopfstütze so ein, dass die Kopfstütze zu der Kopfhöhe Ihres Kindes passt.



Um den Schultergurt des Geschirrs einzustellen, entfernen Sie die beiden seitlichen Schultergurte aus dem Metallbügel. Nehmen Sie auch den Gurt aus dem Metallbügel.

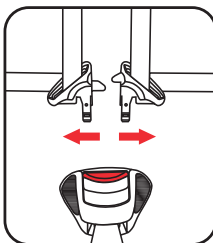
Ziehen Sie die Schulterriemen durch Schultergurtschlitz.

Wählen Sie einen geeigneten Geschirrgurt-Schlitz, damit Ihr Kind die Schultergurte des Geschirrs durch das Schulterpolster und den Gurtschlitz führen kann (siehe Abbildung oben). Führen Sie dann den Gurt der Babyeinlage durch die Gürtelschnalle und befestigen Sie die Schultergurte wieder am Metallbügel an der Rückseite der Babyschale.

3. Verwendung des 5-Punkt-Gurtsystems



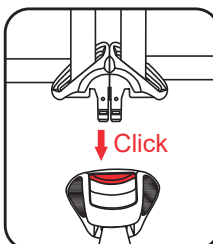
Drücken Sie mit einer Hand die Taste für die Einstellung und ziehen Sie mit der anderen Hand den Gurt heraus. Ziehen Sie den gesamten Sicherheitsgurt heraus.



Drücken Sie auf das Gurtschloss, um es zu öffnen. Befestigen Sie dann den Schultergurt separat an den beiden Seiten des Kindersitzes.



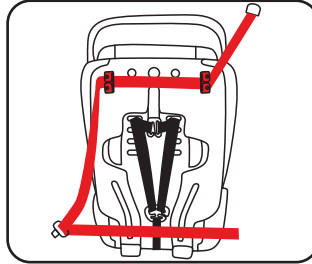
Setzen Sie das Kind in den Sitz. Legen Sie den Schultergurt um die Schulter des Kindes. Legen Sie die Schlossezungen zusammen und stecken Sie sie in das Gurtschloss. Wenn Sie das Klicken hören, ist das Schloss sicher geschlossen. Ziehen Sie am Verstellriemen, um das 5-Punkt-Gurtzeug zu straffen.



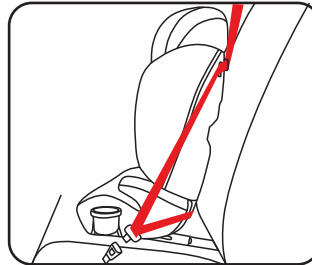
Achten Sie darauf, dass der Sicherheitsgurt des Kindersitzes etwas höher als die Schulter des Kindes liegt.

EINBAU IM FAHRZEUG

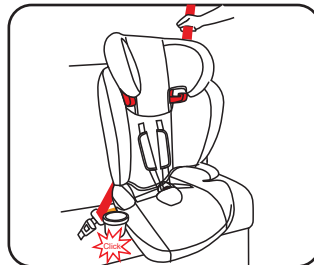
Ziehen Sie die Fahrzeuggurte heraus. Stellen Sie sicher, dass der Schultergurt durch beiden roten Gurtführungen auf der Rückseite des Babysitzes verläuft.



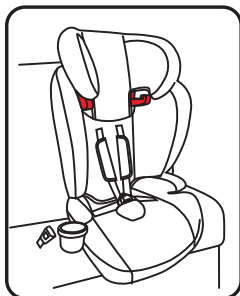
Vergewissern Sie sich, dass der Beckengurt sich hinter der Basis der Babyschale befindet.



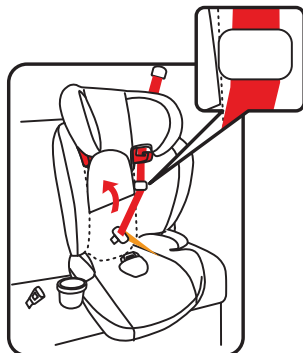
Stecken Sie das Zunge des Fahrzeuggurts in Gurtschloss und ziehen Sie den Fahrzeuggurt nach oben, um Gurtüberlänge zu straffen.



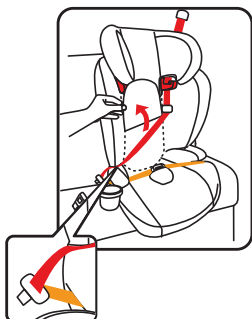
EINBAU KLASSE 1 (9-18 KG) - UNIVERSAL



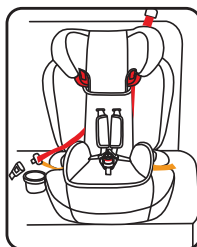
Setzen Sie die Babyschale auf den Fahrzeugsitz.



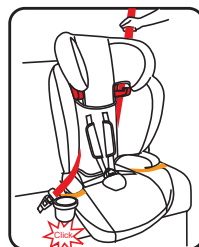
Drehen Sie die Rückenlehne des Kindersitzes um und stellen Sie sicher, dass der Schultergurt durch den Haken der Kindersitzlehne verläuft.



Vergewissern Sie sich, dass der Schultergurt über die Armlehne verläuft.



Legen Sie den Beckengurt des Fahrzeugs unter das Sitzpolster.

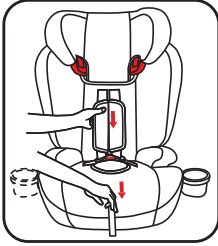


Stecken Sie die Fahrzeuggurtschnalle in den Schlitz, ziehen Sie die Fahrzeuggurte nach oben, um die Gurtüberlänge zu straffen.

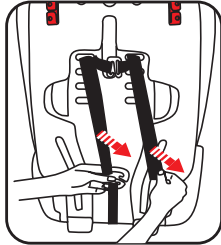
EINBAU KLASSE 2 + 3 (15-36 KG)

1. Herausnehmen des Geschirrs

Wenn das Gewicht des Kindersitzes über 15 kg liegt, können Sie das 5-Punkt-Gurtsystem und das Babykissen entfernen.



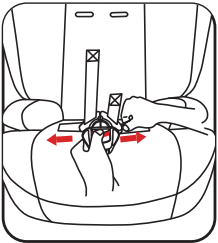
Drücken Sie den Gurtversteller nach unten und ziehen Sie beide Schultergurte nach vorne, um den Gurt zu lösen.



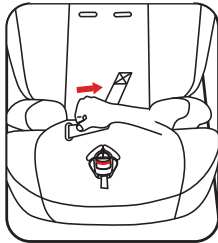
Nachdem Sie den Kindersitzgurt auf beiden Seiten aus dem Metallbügel herausgenommen haben, ziehen Sie den Kindersitzgurt von der Vorderseite des Kindersitzes heraus. Entfernen Sie dann alle Kindersitzgurte von dem Kindersitz und die Gurtpolster. Entfernen Sie gleichzeitig den Gurt mit der Schnalle aus der Führung.



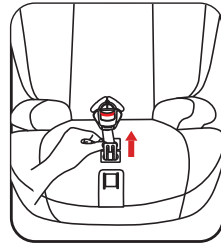
Ziehen Sie die Schultergurte aus dem Gurtschlitz und entfernen Sie das Schulterpolster.



Ziehen Sie die beiden seitlichen Schultergurte aus der Schnalle.

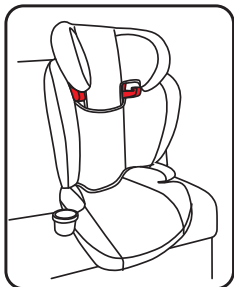


Ziehen Sie die beiden seitlichen Schultergurte aus den beiden seitlichen Gurtschlitzern der Sitzbasis heraus.

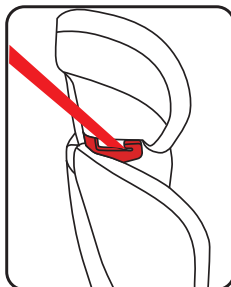


Ziehen Sie die Gurtschnalle aus dem vorderen Schlitz der Sitzbasis heraus.

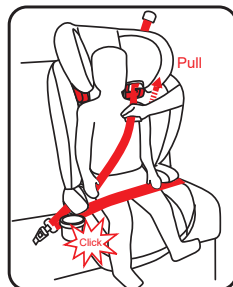
KLasse 2+3 Fahrzeuggurtverbindung, universal



Setzen Sie die den Kindersitz auf den Fahrzeugsitz.



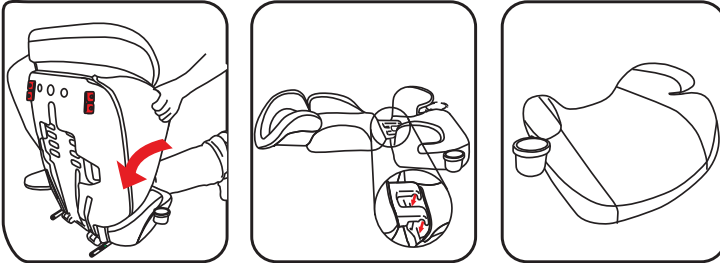
Achten Sie darauf, dass der Schultergurt durch den roten Gurtführungshaken¹ läuft.



Vergewissern Sie sich, dass der Schultergurt und der Beckengurt beide unter der Armlehne liegen, setzen Sie das Gurtschloss des Fahrzeugs in den Schlitz ein. Ziehen Sie den Fahrzeuggurt nach oben, um die Gurtüberlänge zu straffen.

EINBAU DER SITZPOLSTERERHÖHUNG KLASSE 3 (22-36 KG)

Einbau mit Fahrzeuggurt Klasse 2+3, semi-universal

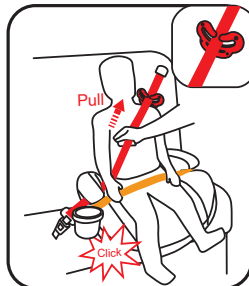


Bitte entfernen Sie vor der Montage den 5-Punkt-Gurt des Kindersitzes.

Hinweis: Bewahren Sie das Kindersitz-Stoffpolster, den Sicherheitsgurt, die Gürtelschnalle, die Sitzunterlage, das Schulterpolster und den Schultergurt, für den Fall einer späteren Verwendung auf.

Führen Sie den Fahrzeuggurt in das rote Gurtschloss ein und stellen Sie den Gurt auf die beste Position ein. Stellen Sie sicher, dass der Schultergurt und der Beckengurt unterhalb der Armlehne liegen.

Wichtig: Der Beckengurt sollte nach vorne gerichtet sein, und der Beckengurt sollte so weit wie möglich über dem Beckensitz des Kindes liegen.

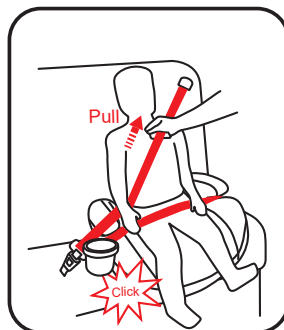


Einbau mit Fahrzeuggurt Klasse 3, universal

Führen Sie den Autogurt durch die rot markierte Schnalle und stellen Sie den Gurt in die beste Position. Stellen Sie sicher, dass der Schultergurt über der Armlehne verläuft und der Beckengurt unter der Armlehne liegt.

Wichtig:

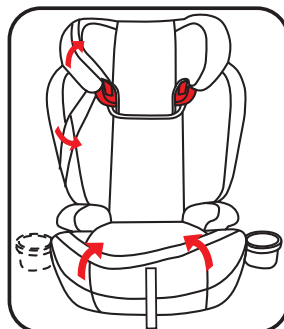
Die Position des Beckengurtes muss nach vorne gerichtet sein, und der Beckengurt sollte so weit wie möglich über dem Beckensitz des Kindes liegen.



Entfernen des Bezugs

Der Stoffbezug kann vom Sitz abgenommen werden.

Entfernen Sie zuerst das Geschirr. Lösen Sie dann die elastischen Ränder des Bezuges vom Sitz.



SICHERHEITSÜBERPRÜFUNG

Führen Sie vor der Benutzung eine Sicherheitsüberprüfung durch.

- Überprüfen Sie, ob die Schultergurte an das Kind angepasst sind. Die Schultergurte müssen auf der richtigen Höhe liegen.
- Überprüfen Sie das 5-Punkt-Gurtsystem in regelmäßigen Abständen. Achten Sie darauf, dass das Gurtsystem nicht beschädigt ist. Falls es beschädigt ist oder nicht funktioniert, verwenden Sie den Kindersitz nicht länger. Setzen Sie sich mit dem Hersteller in Verbindung.
- Bei der Verwendung des Sitzes für die Gruppe 2 / 3 überprüfen Sie den 3-Punktgurt des Fahrzeugsitzes.
- Fragen Sie bei Zweifeln den Hersteller.

REINIGUNG

Den Sitz reinigen

- Das Gurtzeug und die Kunststoffteile können mit einem milden Reinigungsmittel und warmem Wasser abgewischt werden.
- Achten Sie darauf, dass keine Seife in das Gurtschloss oder die Einstellvorrichtung gelangt.
- Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel oder Bleichmittel für die Gurtbänder.
- Vor dem Gebrauch gründlich trocknen..

Der Original-Stoffbezug muss verwendet werden, da der Stoffbezug sehr wichtig für den Betrieb des Systems ist.

Es ist untersagt, den Kindersitz ohne die Stoffbezüge zu benutzen. Der Stoffbezug kann mit einem milden Waschmittel bei 30 Grad in der Waschmaschine gewaschen werden. Lesen Sie daher bitte sorgfältig das Waschetikett auf dem Stoffbezug. Wenn die Wassertemperatur mehr als 30 Grad beträgt, verblasst die Farbe des Stoffes wahrscheinlich. Es ist verboten, den Stoffbezug durch Pressen oder in der Waschmaschine zu trocknen (der Schwamm im Stoff kann sich ablösen). Der Kunststoff des Kindersitzes kann mit Seife gewaschen werden. Es ist verboten, starke Reinigungsmittel (z. B. Lösungsmittel) zu verwenden, um sie zu waschen. Der Sicherheitsgurt kann mit Seife gewaschen werden.

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints on installation and use to avoid technical damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the operation and installation instructions are not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENTS

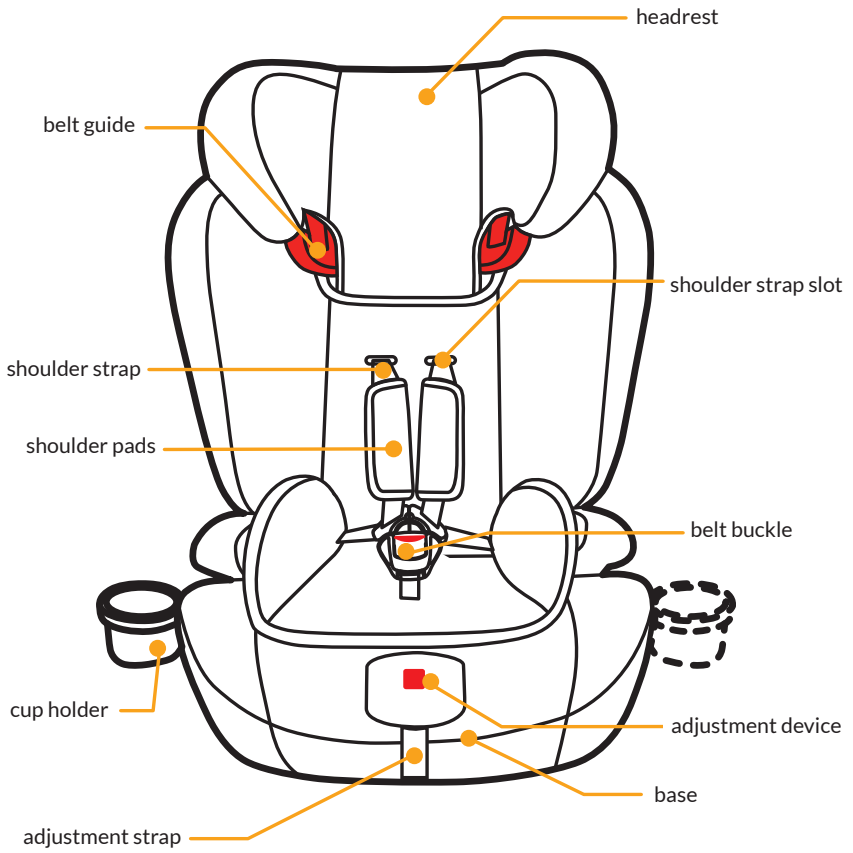
Safety instructions	24
Overview	26
Certification	28
Use in the car	29
Strapping in your baby	30
Installation in the vehicle	33
Installation group 1 (9-18 kg) - universal	34
Installation group 2 + 3 (15-36 kg)	35
Fitting the seat cushion booster group 3 (22-36 kg)	37
Safety check	39
Cleaning	39
Manufacturer & Importer (UK)	40

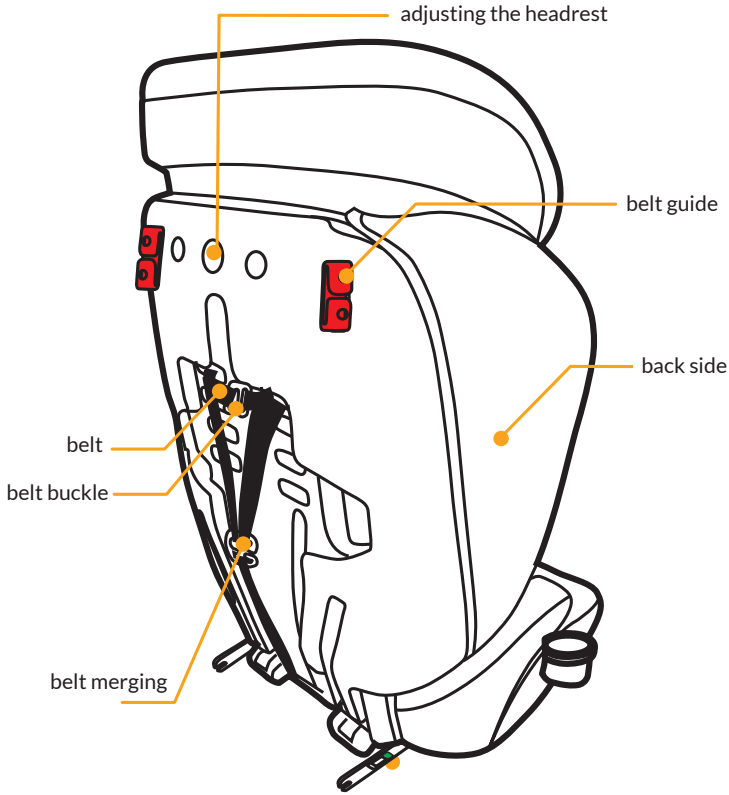
SAFETY INSTRUCTIONS

PLEASE READ THE MANUAL CAREFULLY BEFORE INSTALLATION, AS INCORRECT INSTALLATION CAN BE DANGEROUS.

- The rigid and plastic parts of a child restraint shall be so located and installed that they cannot be trapped by a movable seat or door of the vehicle during daily use of the vehicle.
- This child seat may only be installed in the forward-facing position on passenger seats. It must not be used on side-facing or rear-facing seats.
- All straps securing the restraint to the vehicle should be tight. The restraint should be adjusted to the child's height and not twisted.
- All pelvic straps should be worn low down so that the pelvis is firmly enclosed.
- The child restraint must be replaced if it has been subjected to heavy stress in an accident.
- It is dangerous to make changes or additions to the device without the approval of the type-approval authority, and not to follow the instructions for installation carefully.
- Make sure that children are not left unattended in their child restraints.
- Ensure that luggage or other items that could cause injury in the event of a collision are properly secured.
- The child restraint must not be used without a cover. The seat cover may only be replaced with the cover recommended by the manufacturer.
- It is extremely dangerous to use loading points other than those described in the instructions and marked in the child restraint.
- Make sure that the distance between the main load point and the child seat is more than 150 mm. If in doubt, contact the child restraint manufacturer.

OVERVIEW





CERTIFICATION

Child safety seat	Tested and certified according to ECE* R44/04	
	Group	Body weight
	1+2+3	9-36 kg

* ECE = European Standard for Safety Equipment

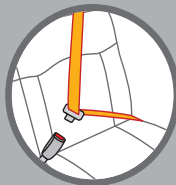
The child safety seat has been designed, tested and certified according to the requirements of the European Standard for Child Safety Equipment (ECE R44/04).

The E-mark E (in a circle) and the approval number are located on the approval label (sticker on the child safety seat).

This approval will be invalidated if you make any modifications to the child safety seat. Only the manufacturer is permitted to make modifications to the child safety seat.

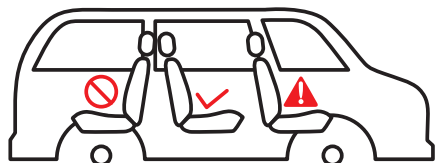
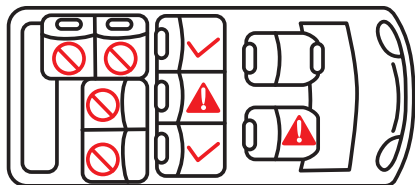
USE IN THE CAR

**DO NOT use with a 2-point belt.
Please install with a 3-point belt.**






It is not permitted to use the 2-point belt system. Please use the 3-point belt system for installation. Please use this child seat in strict accordance with national laws and regulations. The car seat belt must comply with European Union ECE16 or the same standard.

Use the child car seat as follows



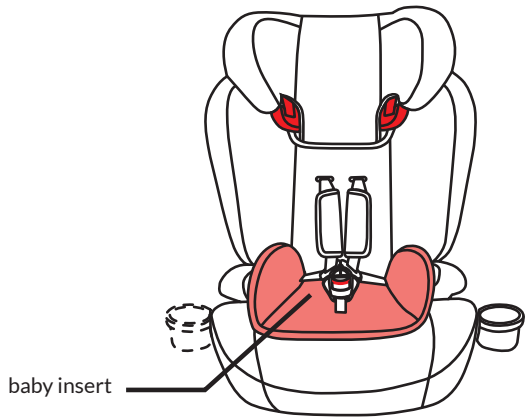
You may use your child seat according to the illustrations.

	Recommended seat in the vehicle
	Prohibited vehicle seat
	Vehicle seat not recommended

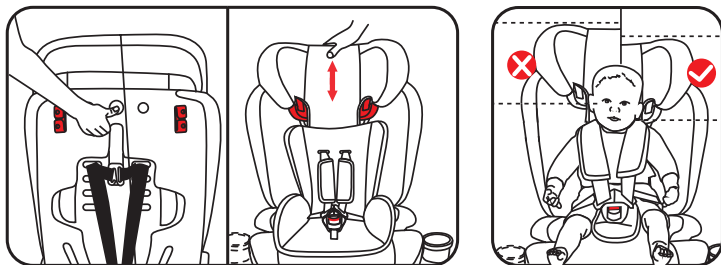
STRAPPING IN YOUR BABY

1. Use the padding

Attention: The baby insert is only used for group 1 (9-18 kg).

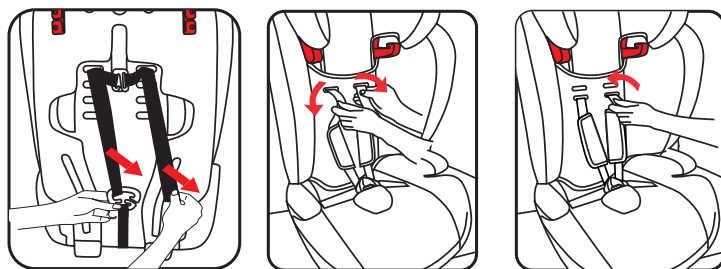


2. Adjusting the height of the headrest and the harness



To adjust the headrest, press the button with one hand. With the other hand, lift the headrest or push it down to adjust the height of the headrest. Both hands must work at the same time.

Adjust the headrest to fit your child's head height.



To adjust the shoulder strap of the harness, remove the two side shoulder straps from the metal bracket. Also remove the belt from the metal bracket.

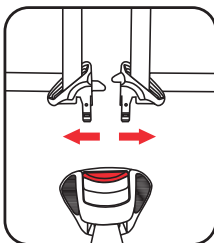
Pull the shoulder straps through shoulder strap slots.

Choose a suitable harness slot so that your child can pass the shoulder straps of the harness through the shoulder pad and the harness slot (see illustration above). Then pass the belt through the belt buckle and re-attach the shoulder straps to the metal bracket at the back of the infant insert.

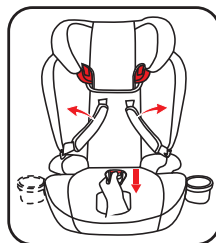
3. Use of the 5-point harness system



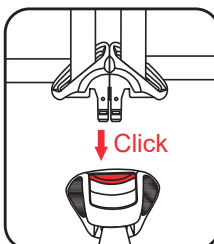
Press the adjustment button with one hand and pull out the belt with the other hand. Pull out the entire seat belt.



Press the seat belt buckle to open it. Then attach the shoulder belt separately to both sides of the child seat.



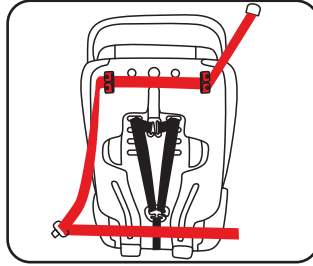
Put the child in the seat. Place the shoulder strap around the child's shoulder. Put the buckle tongues together and insert them into the buckle. When you hear the click, the lock is securely closed. Pull the adjustment strap to tighten the 5-point harness.



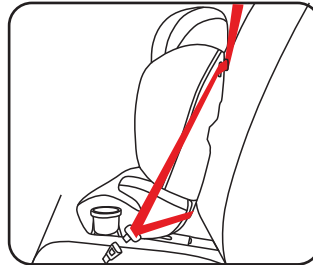
Make sure that the seat belt of the child seat is slightly higher than the child's shoulder.

INSTALLATION IN THE VEHICLE

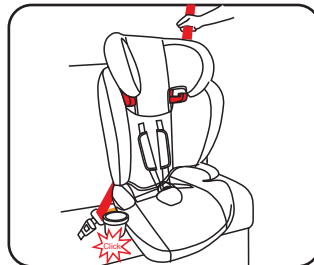
Pull out the vehicle belts. Make sure that the shoulder belt passes through both red belt guides on the back of the baby seat.



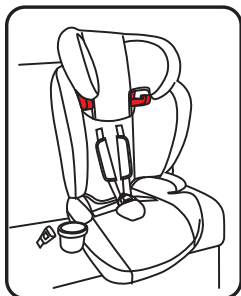
Make sure that the lap belt is behind the base of the infant insert.



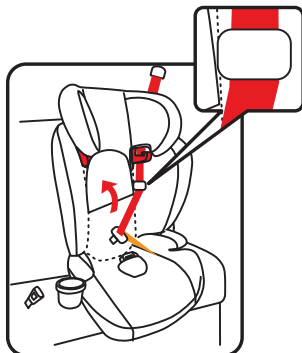
Insert the tongue of the vehicle belt into the buckle and pull the vehicle belt upwards to tighten the excess length of the belt.



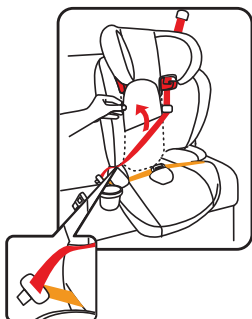
INSTALLATION GROUP 1 (9-18 KG) - UNIVERSAL



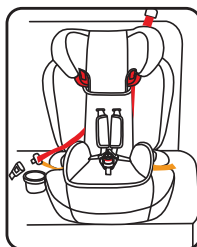
Place the infant insert on the vehicle seat.



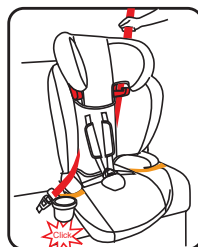
Turn the backrest of the child seat over and make sure that the shoulder strap goes through the hook of the child seat backrest.



Make sure that the shoulder strap goes over the armrest.



Place the lap belt of the vehicle under the seat cushion.

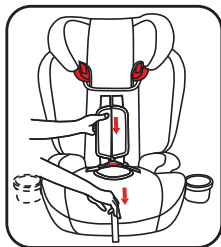


Insert the vehicle belt buckle into the slot, pull up the vehicle belts to tighten the excess belt.

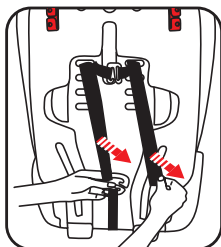
INSTALLATION GROUP 2 + 3 (15-36 KG)

1. Taking out the harness

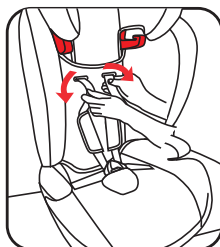
If the weight of the child seat is over 15 kg, you can remove the 5-point harness system and the baby cushion.



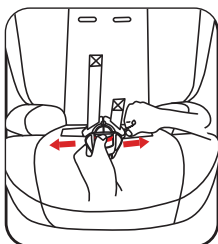
Press the belt adjuster down and pull both shoulder straps forward to release the belt.



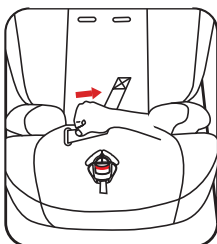
After removing the child seat belt from the metal bracket on both sides, pull the child seat belt out from the front of the child seat. Then remove all the child seat belts from the child seat and the belt pads. At the same time, remove the belt with the buckle from the guide.



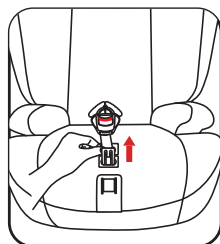
Pull the shoulder straps out of the belt slot and remove the shoulder pad.



Pull the two side shoulder straps out of the buckle.

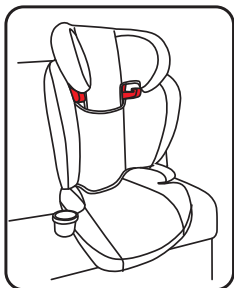


Pull the two side shoulder belts out of the two side belt slots of the seat base.

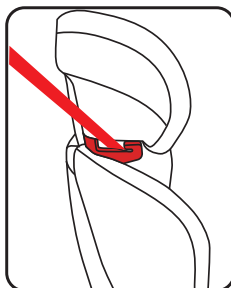


Pull the belt buckle out of the front slot of the seat base.

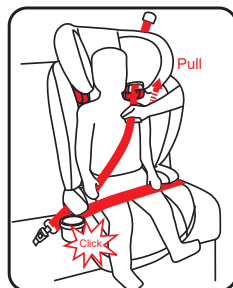
Group 2+3 vehicle belt connection, universal



Place the child car seat on the vehicle seat.



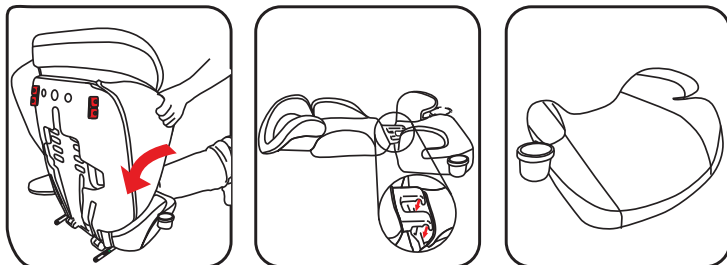
Make sure that the shoulder belt runs through the red belt guide hook 1.



Make sure the shoulder belt and lap belt are both under the armrest; insert the vehicle's buckle into the slot. Pull up the vehicle belt to tighten the excess length of the belt.

FITTING THE SEAT CUSHION BOOSTER GROUP 3 (22-36 KG)

Installation with vehicle belt group 2+3, semi-universal

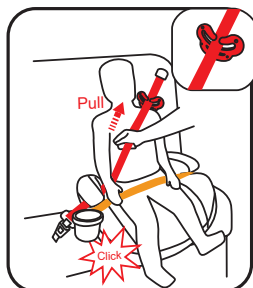


Please remove the 5-point belt of the child seat before mounting.

Note: Keep the child seat fabric pad, seat belt, belt buckle, seat pad, shoulder pad and shoulder belt, for future use.

Insert the vehicle belt into the red belt buckle and adjust the belt to the best position. Make sure the shoulder belt and lap belt are below the armrest.

Important: The lap belt should face forward and the lap belt should be as far across the child's pelvis as possible.

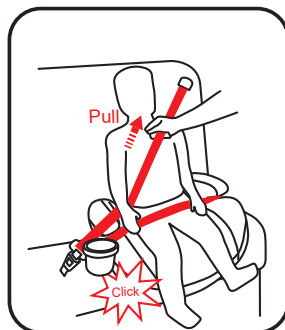


Installation with vehicle belt group 3, universal

Pass the car belt through the buckle marked red and adjust the belt to the best position. Make sure the shoulder belt is over the armrest and the lap belt is under the armrest.

Important:

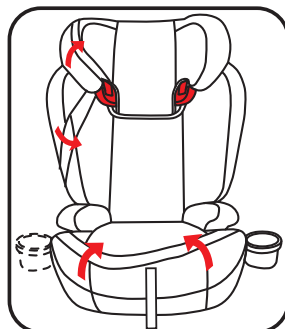
The position of the lap belt must face forward and the lap belt should be as far across the child's pelvis as possible.



Removing the cover

The fabric cover can be taken off the seat.

First remove the harness. Then detach the elastic edges of the cover from the seat.



SAFETY CHECK

Carry out a safety check before use.

- Check that the shoulder straps are adjusted to the child. The shoulder straps must be at the correct height.
- Check the 5-point harness system at regular intervals. Make sure that the belt system is not damaged. If it is damaged or is not working, stop using the child seat. Contact the manufacturer.
- When using the seat for group 2 / 3, check the 3-point belt of the vehicle seat.
- If in doubt, ask the manufacturer.

CLEANING

Cleaning the seat

- The harness and plastic parts can be wiped down with a mild detergent and warm water.
- Make sure that no soap gets into the seat belt buckle or adjuster.
- Do not use chemical cleaners or bleach on the belt straps.
- Dry thoroughly before use.

The original fabric cover must be used, as the fabric cover is very important for the operation of the system.

It is prohibited to use the child car seat without the fabric covers. The fabric cover can be washed in the washing machine at 30 degrees with a mild detergent. Therefore, please read the washing label on the fabric cover carefully. If the water temperature is more than 30 degrees, the colour of the fabric is likely to fade. Do not dry the fabric cover by pressing or in the dryer (the sponge in the fabric may come off). The plastic of the child seat can be washed with soap. Do not use strong detergents (e.g. solvents) to wash it. The seat belt can be washed with soap.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

Cher client, chère cliente,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les indications suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit



SOMMAIRE

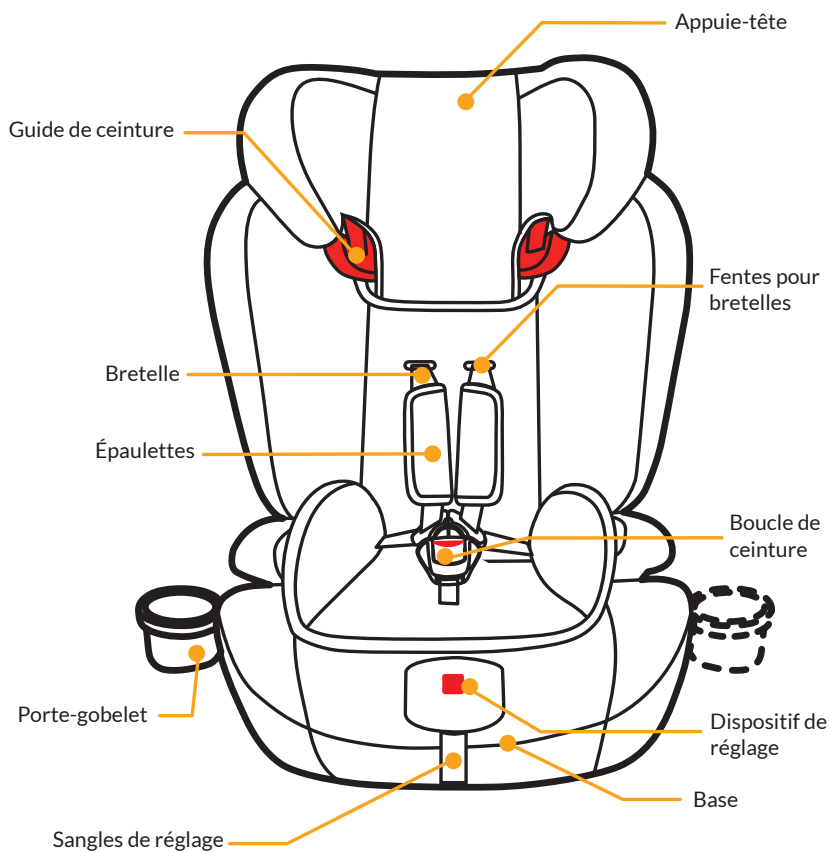
Consignes de sécurité	42
Aperçu	44
Certification	46
Utilisation en voiture	47
Pour attacher votre bébé	48
Installation dans le véhicule	51
Classe d'installation 1 (9-18 kg) - Universel	52
Classe d'installation 2 + 3 (15-36 kg)	53
Installation du rehausseur de siège classe 3 (22-36 kg)	55
Contrôle de sécurité	57
Nettoyage	57
Fabricant et importateur (UK)	58

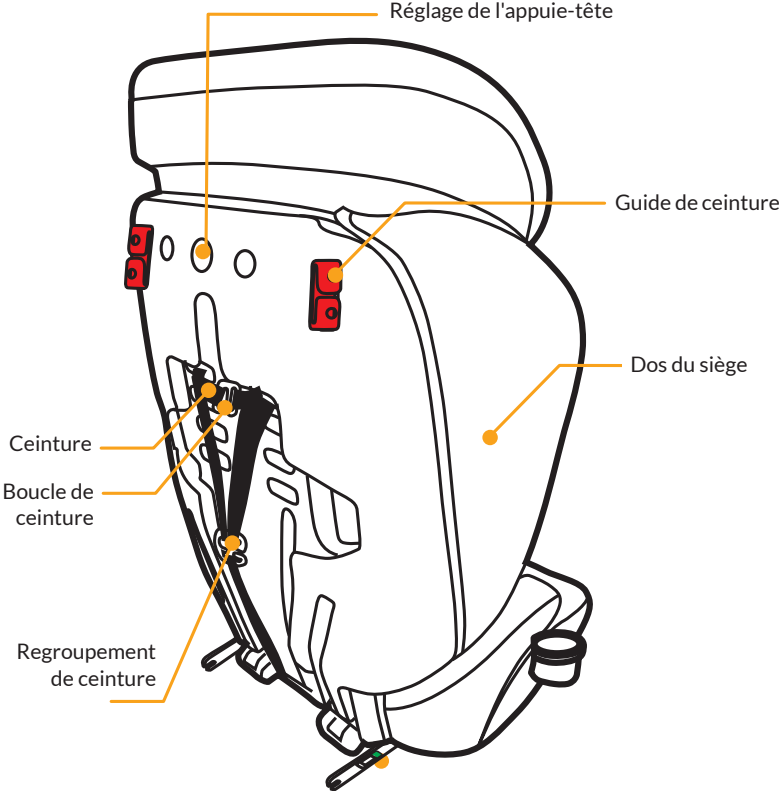
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION, CAR UNE MAUVAISE INSTALLATION PEUT ÊTRE DANGEREUSE.

- Les éléments rigides et les pièces en plastique d'un dispositif de retenue pour enfants doivent être disposés et installés de telle manière qu'ils ne puissent pas être coincés par un siège mobile ou une porte du véhicule lors de l'utilisation quotidienne de celui-ci.
- Ce siège pour enfant ne peut être installé qu'en position face à la route sur les sièges passagers. Il ne doit pas être utilisé sur des sièges tournés vers le côté ou vers l'arrière.
- Toutes les ceintures utilisées pour fixer le dispositif de retenue au véhicule doivent être tendues. Le dispositif de retenue doit être adapté à la taille de l'enfant et ne doit pas être vrillé.
- Toutes les ceintures abdominales doivent être portées très bas pour bien entourer le bassin.
- Le dispositif de retenue pour enfants doit être remplacé s'il a été soumis à de fortes contraintes lors d'un accident.
- Il est dangereux d'apporter des modifications ou des ajouts au dispositif sans l'autorisation des autorités chargées de la réception, et de ne pas suivre scrupuleusement les instructions d'installation.
- Assurez-vous que les enfants ne sont pas laissés sans surveillance dans leurs dispositifs de retenue pour enfants.
- Assurez-vous que les bagages ou autres objets susceptibles de provoquer des blessures en cas de collision sont correctement arrimés.
- Le dispositif de retenue pour enfants ne doit pas être utilisé sans housse. La housse de siège ne doit être remplacée que par la housse recommandée par le fabricant.
- Il est extrêmement dangereux d'utiliser des points de charge autres que ceux décrits dans les instructions et indiqués dans le dispositif de retenue pour enfants.
- Assurez-vous que la distance entre le point de charge principal et le siège pour enfant est supérieure à 150 mm. En cas de doute, adressez-vous soit au fabricant du dispositif de retenue pour enfants.

APERÇU





CERTIFICATION

Siège de sécurité pour enfant	Testé et certifié selon la norme ECE* R44/04	
	Groupe	Poids de l'enfant
	1+2+3	9-36 kg

* ECE = Norme européenne pour les équipements de sécurité

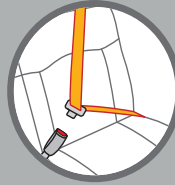
Le siège auto a été conçu, testé et certifié conformément aux exigences de la norme européenne relative aux équipements de sécurité pour enfants (ECE R44/04).

Le cachet de contrôle E (dans un cercle) et le numéro d'homologation figurent sur l'étiquette de test (autocollant sur le siège auto).

Cette autorisation n'est plus valable si vous apportez des modifications au siège auto. Seul le fabricant peut apporter des modifications au siège auto.

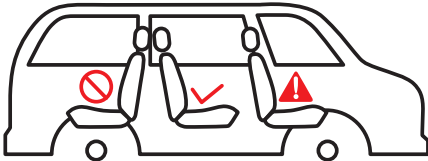
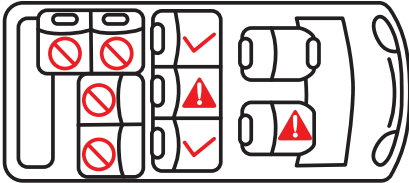
UTILISATION EN VOITURE

**NE PAS utiliser avec une ceinture à 2 points.
Veuillez l'installer avec une ceinture à 3 points.**






Il est interdit d'utiliser le système de ceinture à deux points. Veuillez utiliser le système de ceinture à 3 points pour l'installation. Utilisez ce siège auto en stricte conformité avec les lois et réglementations nationales. La ceinture de sécurité de la voiture doit être conforme à la norme européenne ECE16 ou équivalente.

Utilisez le siège auto de la manière suivante



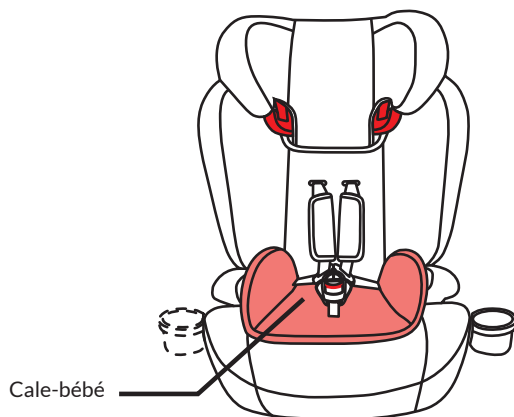
Vous pouvez utiliser votre siège auto conformément aux illustrations.

	Siège recommandé dans le véhicule.
	Siège de véhicule interdit
	Siège de véhicule non recommandé

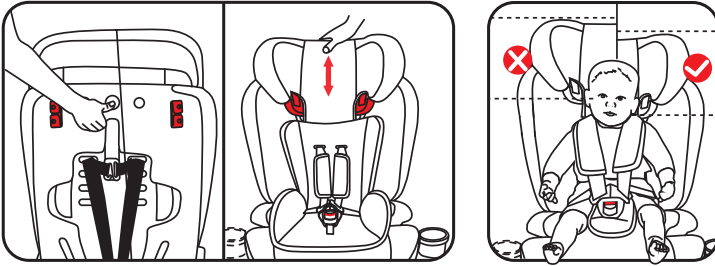
POUR ATTACHER VOTRE BÉBÉ

1. Utilisez le rembourrage

Attention : Le cale-bébé ne doit être utilisé que pour la classe 1 (9-18 kg) !

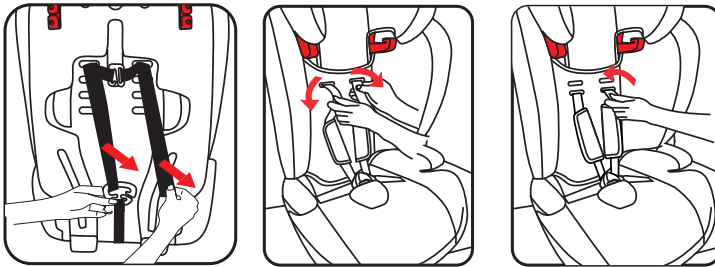


2. Réglage de la hauteur de l'appui-tête et du harnais



Pour régler l'appui-tête, appuyez sur le bouton d'une main. De l'autre main, soulevez ou abaissez l'appui-tête pour régler sa hauteur. Vous devez vous servir de vos deux mains en même temps.

Ajustez l'appui-tête pour l'adapter à la hauteur de tête de votre enfant.



Pour régler la bretelle du harnais, retirez les deux bretelles latérales du support métallique. Retirez également la sangle du support métallique.

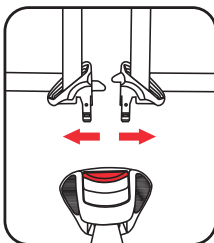
Tirez les bretelles à travers les fentes des bretelles.

Choisissez une fente de sangle de harnais appropriée pour permettre à votre enfant d'enfiler les bretelles du harnais à travers l'épaulette et la fente du harnais (voir l'image ci-dessus). Passez ensuite la sangle du cale-bébé dans la boucle de ceinture et rattachez les bretelles au support métallique à l'arrière de la coque pour bébé.

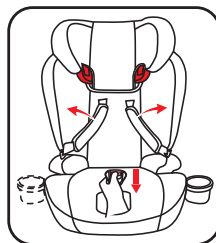
3. Utilisation du système de harnais à 5 points



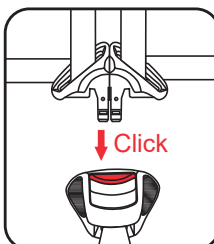
Appuyez d'une main sur le bouton de réglage et retirez la ceinture de l'autre main. Retirez complètement la ceinture de sécurité.



Appuyez sur la boucle de la ceinture pour l'ouvrir. Fixez ensuite la bretelle séparément aux deux côtés du siège enfant.



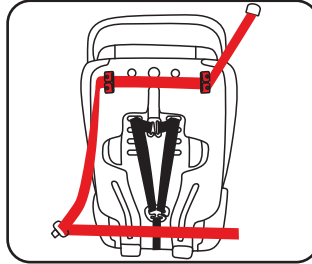
Installez l'enfant dans le siège. Placez les bretelles sur les épaules de l'enfant. Rassemblez les pattes de la boucle et insérez-les dans la boucle de la ceinture. Lorsque vous entendez le clic, la ceinture est bien fermée. Tirez sur la sangle de réglage pour tendre la ceinture de sécurité à 5 points.



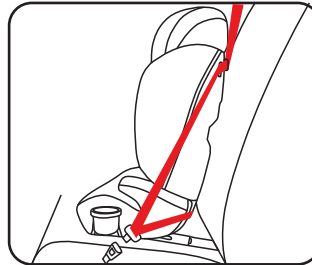
Assurez-vous que la ceinture de sécurité du siège auto est légèrement plus haute que l'épaule de l'enfant.

INSTALLATION DANS LE VÉHICULE

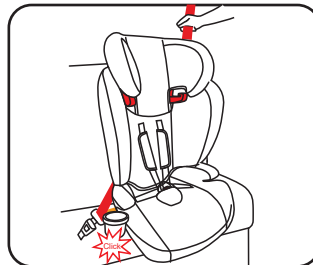
Déroulez complètement les ceintures de sécurité du véhicule. Assurez-vous que la bretelle passe par les deux guides de sangle rouges à l'arrière du siège pour bébé.



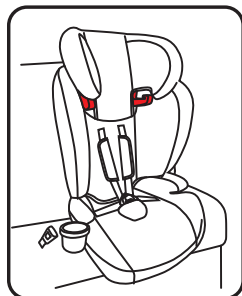
Assurez-vous que la ceinture ventrale se trouve derrière la base du porte-bébé.



Insérez la languette de la ceinture du véhicule dans la boucle et tirez la ceinture du véhicule vers le haut pour serrer l'excédent de ceinture.



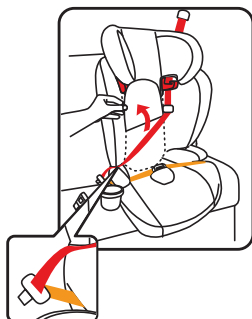
CLASSE D'INSTALLATION 1 (9-18 KG) - UNIVERSEL



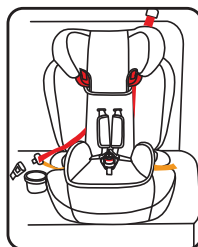
Placez la nacelle sur le siège du véhicule.



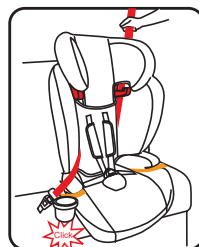
Retournez le dossier du siège pour enfant et assurez-vous que la bretelle passe par le crochet du dossier du siège auto.



Assurez-vous que la bretelle passe par-dessus l'accoudoir.



Placez la ceinture abdominale du véhicule sous le coussin du siège.

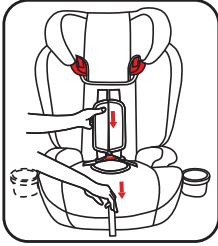


Insérez la languette de la ceinture du véhicule dans la boucle et tirez la ceinture du véhicule vers le haut pour serrer la ceinture.

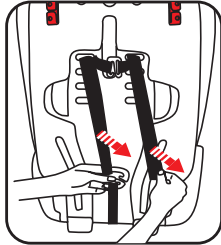
CLASSE D'INSTALLATION 2 + 3 (15-36 KG)

1. Démontage du harnais

Si le poids du siège auto est supérieur à 15 kg, vous pouvez retirer le harnais 5 points et le coussin bébé.



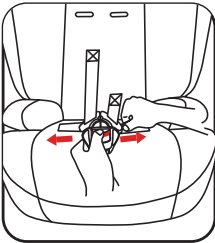
Appuyez sur le bouton de réglage de la ceinture vers le bas et tirez les deux bretelles vers l'avant pour desserrer la ceinture.



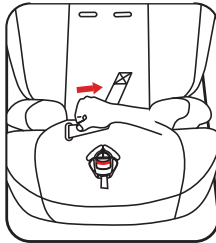
Après avoir retiré la ceinture de sécurité du siège auto du support métallique des deux côtés, tirez-la depuis l'avant du siège auto. Retirez ensuite toutes les ceintures de sécurité du siège auto et les coussinets de ceinture. En même temps, retirez du guide la sangle avec la boucle.



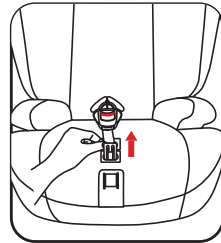
Retirez les bretelles de la fente de la ceinture et enlevez les rembourrages des bretelles.



Retirez les deux bretelles latérales de la boucle.

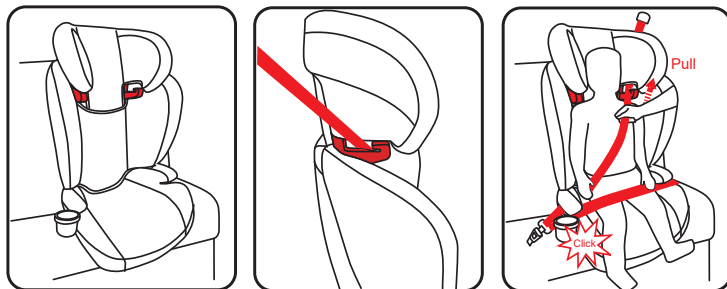


Retirez les deux bretelles latérales des deux fentes de ceinture sur le côté de la base du siège.



Tirez la boucle de ceinture hors de la fente avant de la base du siège.

Fixation de la ceinture de véhicule de classe 2+3, universelle



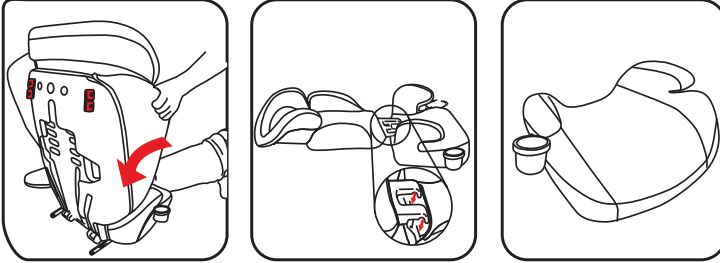
Placez le siège auto sur le siège de la voiture.

Veillez à ce que la bretelle rouge passe par le crochet 1 de guidage de la ceinture.

Assurez-vous que la bretelle et la ceinture abdominale sont toutes deux placées sous l'accoudoir, insérez la boucle de la ceinture du véhicule dans la fente. Tirez la ceinture du véhicule vers le haut pour la serrer.

INSTALLATION DU REHAUSSEUR DE SIÈGE CLASSE 3 (22-36 KG)

Installation avec ceinture de sécurité classe 2+3, semi-universelle

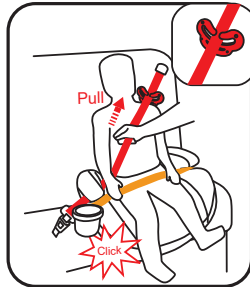


Veuillez retirer la ceinture à 5 points du siège enfant avant l'installation.

Remarque : Retirez le rembourrage en tissu du siège-auto, la ceinture de sécurité, la boucle de ceinture, le coussin, la bretelle et les épaulettes et conservez-les pour une éventuelle utilisation ultérieure.

Insérez la ceinture du véhicule dans la boucle rouge et ajustez la ceinture à la meilleure position. Assurez-vous que les bretelles et ceinture abdominale passent sous l'accoudoir.

Important : La sangle abdominale doit être dirigée vers l'avant et placée aussi haut que possible au-dessus du bassin de l'enfant.

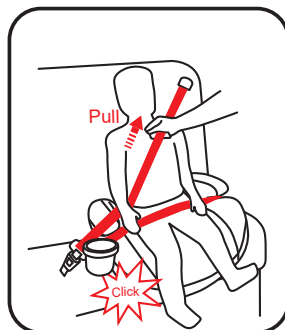


Installation avec ceinture de sécurité du véhicule classe 3, universelle

Faites passer la ceinture de sécurité de la voiture dans la boucle marquée en rouge et ajustez la ceinture de sécurité dans la meilleure position. Assurez-vous que les bretelles passent au-dessus de l'accoudoir et la ceinture abdominale sous l'accoudoir.

Important :

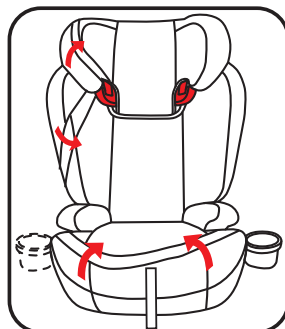
La sangle abdominale doit être dirigée vers l'avant et placée aussi haut que possible au-dessus du bassin de l'enfant.



Démontage de la housse

La housse en tissu peut se retirer du siège.

Retirez d'abord le harnais. Détachez ensuite les bords élastiques de la housse du siège.



CONTRÔLE DE SÉCURITÉ

Effectuez un contrôle de sécurité avant l'utilisation.

- Vérifier que les bretelles sont ajustées à l'enfant. Les bretelles doivent être placées à la bonne hauteur.
- Contrôlez le système de ceinture à 5 points à intervalles réguliers. Veillez à ce que le système de ceinture ne soit pas endommagé. S'il est endommagé ou ne fonctionne pas, n'utilisez plus le siège pour enfant. Mettez-vous en relation avec le service clientèle.
- En cas d'utilisation du siège pour la classe 2 / 3, vérifiez la ceinture à 3 points du siège du véhicule.
- En cas de doute, contactez le fabricant.

NETTOYAGE

Nettoyage du siège

- Le harnais et les parties en plastique peuvent se nettoyer avec un détergent doux et de l'eau chaude.
- Veillez à ce qu'aucun savon ne pénètre dans la boucle de la ceinture ou dans le dispositif de réglage.
- N'utilisez pas de nettoyeurs chimiques ou d'eau de Javel sur la sangle de la ceinture.
- Séchez soigneusement avant l'utilisation...

Le revêtement en tissu d'origine doit être utilisé, car il est très important pour le fonctionnement du système.

Il est interdit d'utiliser le siège-auto sans ses housses en tissu. La housse en tissu est lavable en machine à 30 degrés avec une lessive douce. Veuillez donc lire attentivement l'étiquette de lavage sur le revêtement en tissu. Si la température de l'eau est supérieure à 30 degrés, il est probable que le tissu se décolore. Il est interdit de sécher le revêtement en tissu en le pressant ou dans la machine à laver (l'éponge dans le tissu peut se détacher). Le plastique du siège auto peut se laver avec du savon. Il est interdit d'utiliser des détergents puissants (par exemple des solvants) pour les laver. La ceinture de sécurité est lavable au savon.

FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se hace responsable de los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso indebido. Escanee el siguiente código QR para acceder al último manual de usuario y a más información sobre el producto.



CONTENIDO

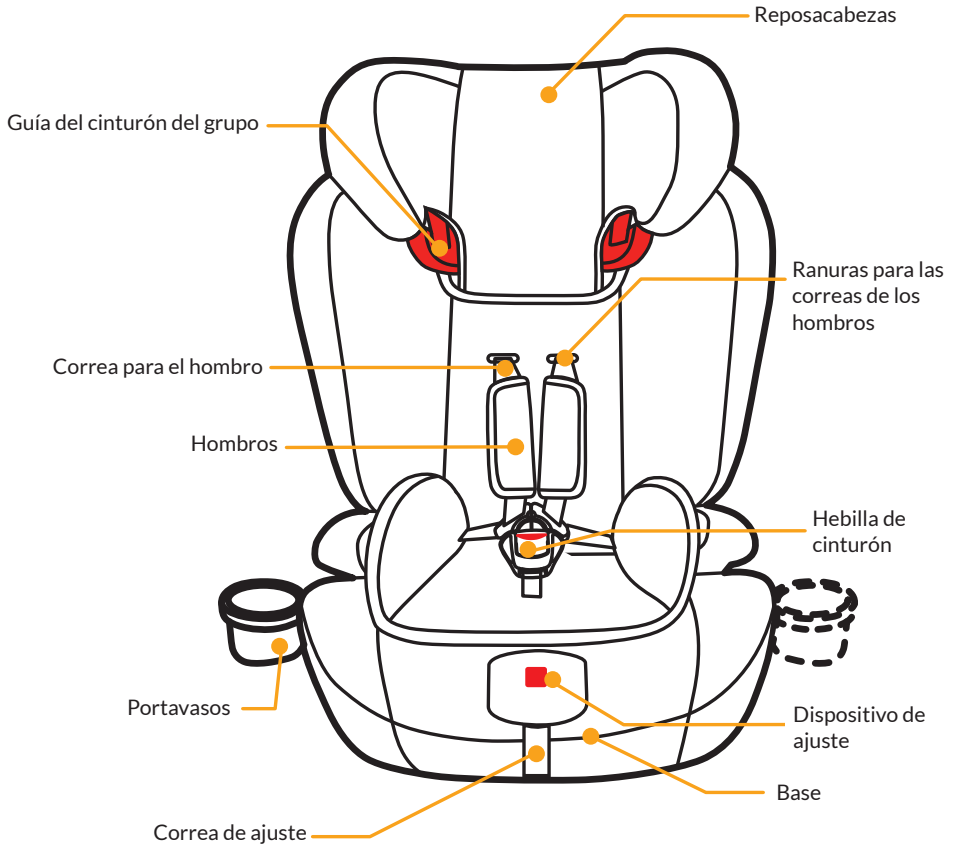
Indicaciones de seguridad	60
Descripción	62
Certificación	64
Uso en el vehículo	65
Asegurar al bebé	66
Instalación en el vehículo	69
Montaje Clase 1 (9-18 kg) - Universal	70
Instalación de clase 2 + 3 (15-36 kg)	71
Instalación del asiento elevador Clase 3: (22-36 kg)	73
Control de seguridad	75
Limpieza	75
Fabricante e importador (Reino Unido)	76

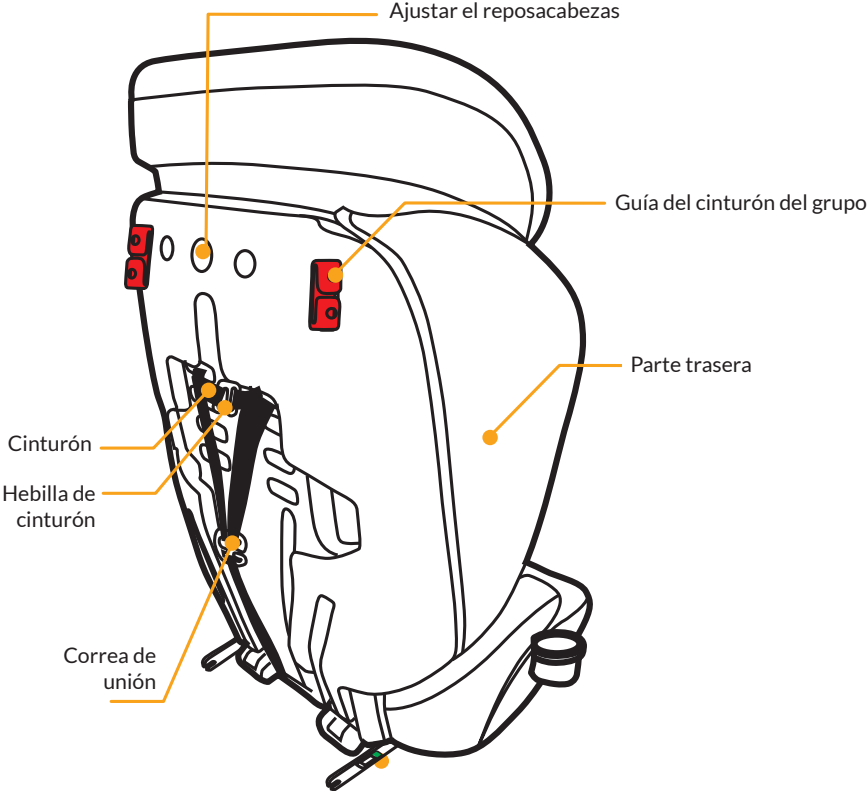
INDICACIONES DE SEGURIDAD

LEA ATENTAMENTE EL MANUAL ANTES DE LA INSTALACIÓN, YA QUE UNA INSTALACIÓN INCORRECTA PUEDE SER PELIGROSA.

- Las partes rígidas y plásticas de un sistema de retención infantil deberán estar situadas e instaladas de manera que no queden atrapadas por un asiento móvil o una puerta en el uso diario del vehículo.
- Este asiento infantil sólo puede instalarse en posición frontal en los asientos de pasajero. NO debe utilizarse en asientos orientados hacia los lados o hacia atrás.
- Todos los cintos que sujetan el sistema de retención al vehículo deben estar apretadas. El sistema de retención debe ajustarse a la altura del infante y no debe torcerse.
- Todos los cintos pélvicos deben llevarse bajos para que la pelvis quede sujeta con firmeza.
- Debe sustituirse el sistema de retención infantil en caso de haber estado expuesto a grandes cargas en accidentes.
- Es peligroso realizar cambios o adiciones al dispositivo sin la aprobación de la autoridad de homologación y no seguir cuidadosamente las instrucciones de instalación.
- Asegúrese de tener a los infantes siempre bajo supervisión cuando estén en sus sistemas de retención infantil.
- Asegúrese de que el equipaje u otros objetos que puedan causar lesiones en caso de colisión estén bien sujetos.
- El sistema de retención infantil no debe utilizarse sin funda. La funda del asiento sólo puede sustituirse por la recomendada por el fabricante.
- Es extremadamente peligroso utilizar puntos de carga distintos a los descritos en las instrucciones y marcados en el sistema de retención infantil.
- Asegúrese de que la distancia entre el punto de carga principal y el asiento infantil sea superior a 150 mm. En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante del sistema de retención infantil.

DESCRIPCIÓN





CERTIFICACIÓN

Asiento de seguridad infantil	Probado y certificado según ECE* R44/04	
	Grupo	Peso corporal
	1+2+3	9-36 kg

* ECE = Norma europea para equipos de seguridad

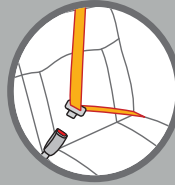
El asiento infantil ha sido desarrollado, probado y certificado de acuerdo con los requisitos de la norma europea para equipos de seguridad infantil (ECE R 44/04).

El sello de prueba E (en un círculo) y el número de autorización están en la etiqueta de prueba (pegatina en el asiento infantil).

Esta homologación pierde su validez si realiza alguna modificación en el asiento infantil. Sólo el fabricante puede realizar modificaciones en el asiento infantil.

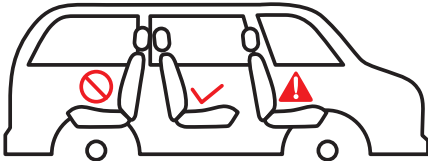
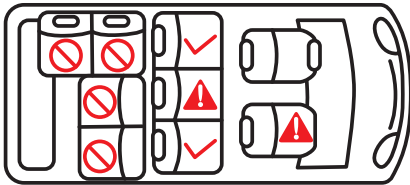
USO EN EL VEHÍCULO

**NO utilizar con un cinturón de 2 puntos.
Instalar con cinturón de 3 puntos.**






No utilizar el sistema de arnés de 2 puntos. Por favor, utilice el sistema de cinturón de 3 puntos para la instalación. Por favor, utilice este asiento infantil respetando estrictamente las leyes y normativas nacionales. El cinturón de seguridad del coche debe cumplir con la norma de la Unión Europea ECE 16 o la misma.

Utiliza el asiento infantil de la siguiente manera



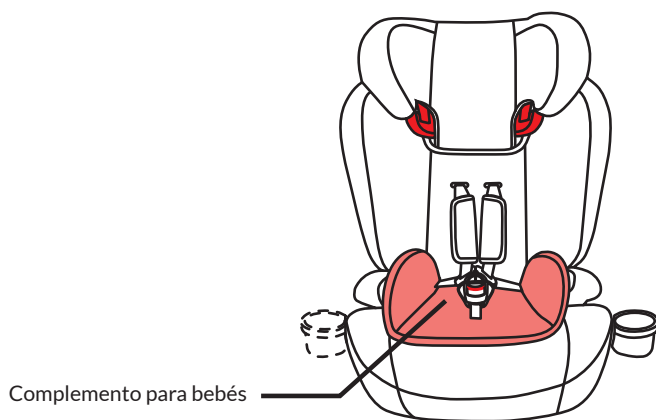
Puede utilizar su asiento infantil de acuerdo con las ilustraciones.

	Asiento recomendado para el vehículo
	Sillín prohibido para el vehículo
	Sillín no recomendado

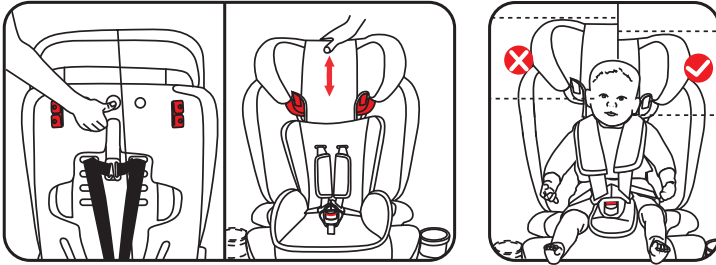
ASEGURAR AL BEBÉ

1. Utilizar la tapicería

Atención: ¡El inserto para bebés sólo se utiliza para la clase 1 (9-18 kg)!

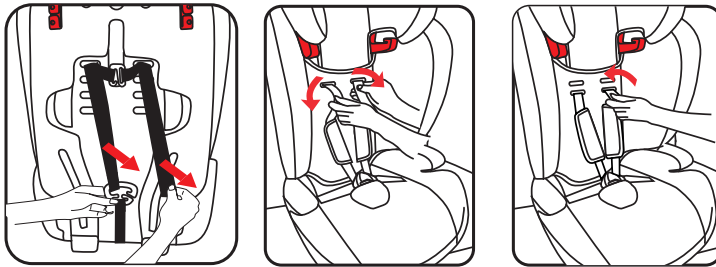


2. ajuste de la altura del reposacabezas y del arnés.



Para ajustar el reposacabezas, presione el pomo con una mano. Con la otra mano, levante el reposacabezas o empújelo hacia abajo para ajustar la altura del mismo. Las dos manos deben trabajar al mismo tiempo.

Ajuste el reposacabezas para que se adapte a la altura de la cabeza de su hijo.



Para ajustar la correa de hombro del arnés retire las dos correas de hombro laterales del soporte metálico. Retire también la correa del soporte metálico.

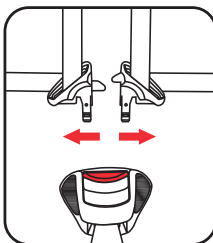
Tire de las correas de los hombros a través de las ranuras de las correas de los hombros.

Elija una ranura adecuada para el cinturón del arnés, de modo que su hijo pueda pasar las correas de los hombros del arnés a través de la almohadilla para los hombros y la ranura del cinturón (véase la ilustración anterior). A continuación, pase el cinturón de bebé a través de la hebilla y vuelva a fijar las correas de los hombros en el soporte metálico de la parte trasera del asiento para bebé.

3. Uso del sistema con cinturón de 5 puntos



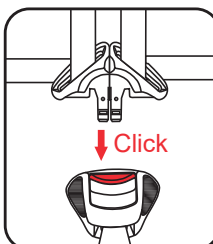
Presione el botón para ajustar con una mano y saque el cinturón con la otra. Tire del cinturón de seguridad hasta el final.



Presione la hebilla del cinturón de seguridad para abrirlo. A continuación, fije el cinturón de hombro por separado a ambos lados del asiento infantil.



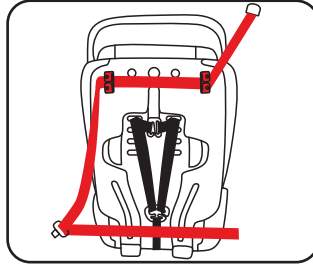
Coloque al niño en el asiento. Coloque la correa de hombro por el hombro del niño. Junte las lengüetas de la hebilla e insértelas en la hebilla. Cuando oiga el clic, el cierre estará bien cerrado. Tire de la correa de ajuste para tensar el arnés de 5 puntos.



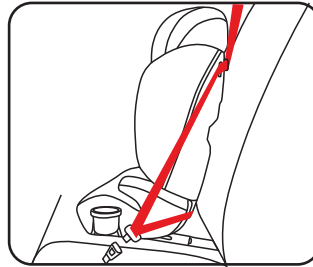
Asegúrese de que el cinturón de seguridad para niños esté ligeramente más alto que el hombro del niño.

INSTALACIÓN EN EL VEHÍCULO

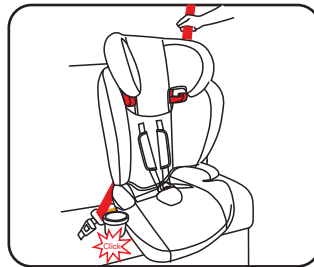
Saque los cinturones del vehículo. Asegúrese de que el cinturón de hombro pase por las dos guías rojas del cinturón en la parte trasera del asiento del bebé.



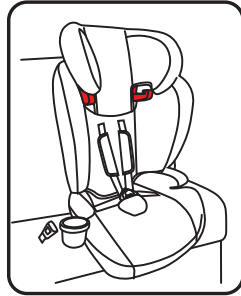
Asegúrese de que el cinturón de cadera está detrás de la base del portabebés.



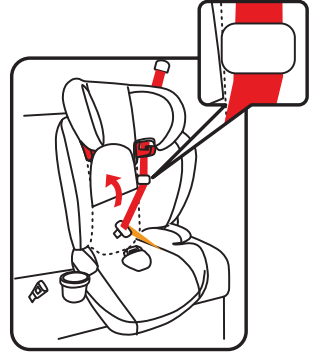
Introduzca la lengüeta del cinturón del coche en la hebilla y tire del cinturón del coche hacia arriba para tensar el exceso de longitud del cinturón.



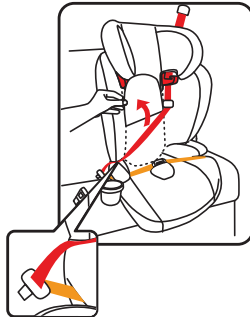
MONTAJE CLASE 1 (9-18 KG) - UNIVERSAL



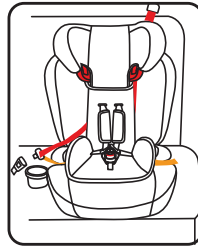
Coloque el portabebés en el asiento del vehículo.



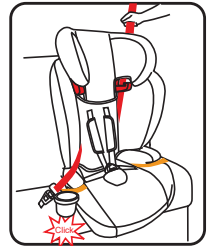
Gire el respaldo del asiento infantil y asegúrese de que el cinturón de hombro pase por el gancho del respaldo del asiento infantil.



Asegúrese de que el cinturón de hombro pasa por encima del reposabrazos.



Coloque el cinturón de seguridad del coche bajo el cojín del asiento.

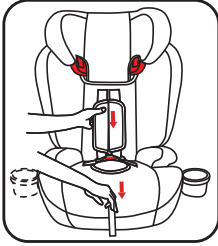


Introduzca la lengüeta del cinturón del coche en la hebilla y tire del cinturón del coche hacia arriba para tensar el exceso de longitud del cinturón.

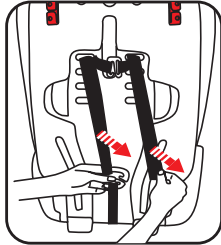
INSTALACIÓN DE CLASE 2 + 3 (15-36 KG)

1. Quitar el arnés

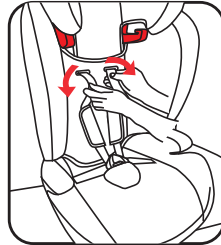
Si el peso de la silla infantil es superior a 15 kg, puedes retirar el arnés de 5 puntos y el cojín para bebés.



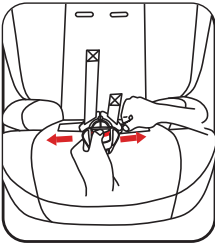
Presione el ajustador del cinturón hacia abajo y tire de las dos correas de los hombros hacia adelante para liberar el cinturón.



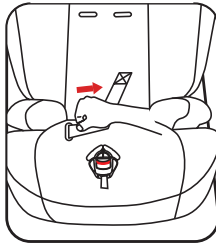
Una vez que haya retirado el cinturón de seguridad para niños del soporte metálico de ambos lados, tire del cinturón de seguridad para niños desde la parte delantera del asiento infantil. A continuación, retire todos los cinturones de seguridad para niños del asiento infantil y las almohadillas de los cinturones. Retire el cinturón con la hebilla de la guía al mismo tiempo.



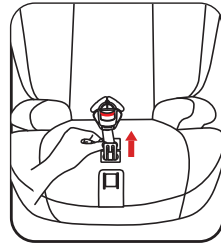
Saque los cinturones de hombro de la ranura del cinturón y retire la almohadilla del hombro.



Tire de las dos correas laterales de los hombros para sacarlas de la hebilla.

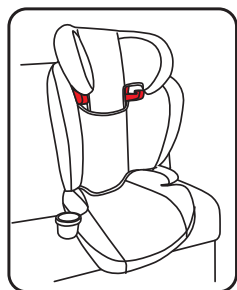


Saque los dos cinturones de hombro laterales de las dos ranuras laterales de la base del asiento.

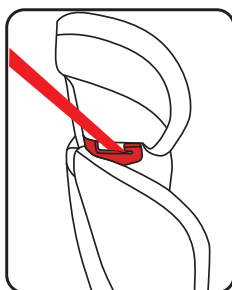


Saque la hebilla del cinturón de seguridad de la ranura delantera de la base del asiento.

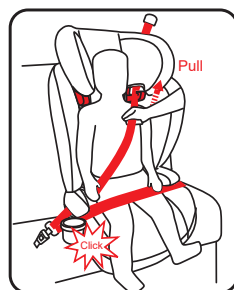
Conexión del cinturón de seguridad del vehículo CLASE 2+3, universal



Coloque el asiento infantil en el asiento del vehículo.



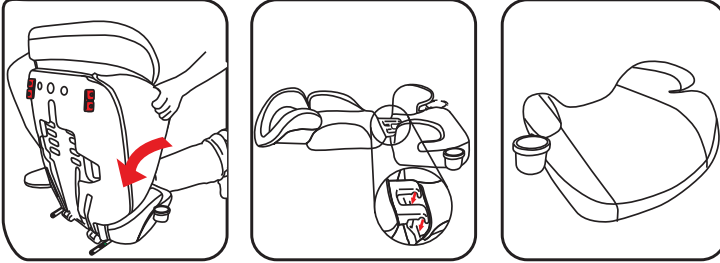
Asegúrese de que el cinturón de hombro pase por el gancho 1 guía rojo del cinturón.



Asegúrese de que el cinturón de hombro y el cinturón de cadera están ambos bajo el reposabrazos, introduzca la hebilla del cinturón de seguridad del vehículo en la ranura. Tire del cinturón de seguridad del coche hacia arriba para tensar el exceso de longitud del cinturón.

INSTALACIÓN DEL ASIENTO ELEVADOR CLASE 3: (22-36 KG)

Instalación con cinturón de vehículo clase 2+3, semiuniversal

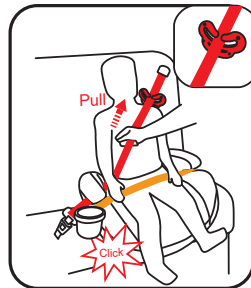


Por favor, retire el cinturón de 5 puntos del asiento infantil antes de la instalación.

Nota: Guarde la almohadilla de tela del asiento infantil, el cinturón de seguridad, la hebilla del cinturón, la almohadilla del asiento, la almohadilla del hombro y el cinturón del hombro, en caso de uso posterior.

Introduzca el cinturón de seguridad del coche en la hebilla roja y ajuste el cinturón a la mejor posición. Asegúrese de que el cinturón diagonal y el cinturón de cadera queden bajo el reposabrazos.

Importante: El cinturón de cadera debe estar orientado hacia delante y el cinturón de cadera debe estar lo más arriba posible del regazo del niño.

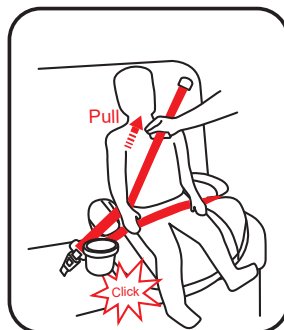


Instalación con cinturón de vehículo clase 3, universal

Pase el cinturón del coche por la hebilla marcada en rojo y ajuste el cinturón a la mejor posición. Asegúrese de que el cinturón de hombro está por encima del reposabrazos y el cinturón de cadera está por debajo del reposabrazos.

Importante:

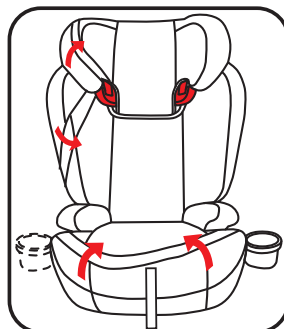
La posición del cinturón de cadera debe estar orientada hacia delante y el cinturón de cadera debe estar lo más lejos posible por encima del asiento pélvico del niño.



Retirada de la funda

La funda de tela se puede quitar del asiento.

En primer lugar, retire el arnés. A continuación, separe los bordes elásticos de la funda del asiento.



CONTROL DE SEGURIDAD

Realice una comprobación de seguridad antes de cada uso.

- Compruebe que los cintos de los hombros sujetan al infante. Los cintos de los hombros deben estar a la altura correcta.
- Compruebe el sistema de arneses de 5 puntos periódicamente. Asegúrese de que el sistema de cintos no está dañado. Si está dañado o no funciona, deje de utilizar el asiento infantil. Contacte con el fabricante.
- Cuando utilice el asiento para el Grupo 2 / 3, compruebe el cinturón de 3 puntos del asiento del vehículo.
- En caso de duda, pregunte al fabricante.

LIMPIEZA

Limpiar el asiento

- El arnés y las piezas de plástico pueden limpiarse con un detergente suave y agua tibia.
- Asegúrese de que no entre jabón en la hebilla del cinturón de seguridad o en el ajustador.
- No aplique productos químicos agresivos ni disolventes sobre los cintos.
- Séquelo bien antes de volver a utilizarlo.

Se debe emplear la funda de tela original, ya que es crucial para el funcionamiento del sistema.

Está prohibido utilizar el sillín infantil para coches sin su funda de tela. Esta funda se puede limpiar en la lavadora a 30 grados con un detergente suave. Asimismo, lea atentamente la etiqueta de lavado de la funda. Si la temperatura del agua es superior a 30 grados, es probable que el color del tejido se pierda. Está prohibido secar la funda mediante prensado o en la lavadora (la esponja de la tela puede desprenderse). El plástico del asiento infantil puede lavarse con jabón. Está prohibido utilizar detergentes fuertes (por ejemplo, disolventes) para lavarlos. El cinturón de seguridad se puede lavar con jabón.

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

Gentile cliente,

La ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

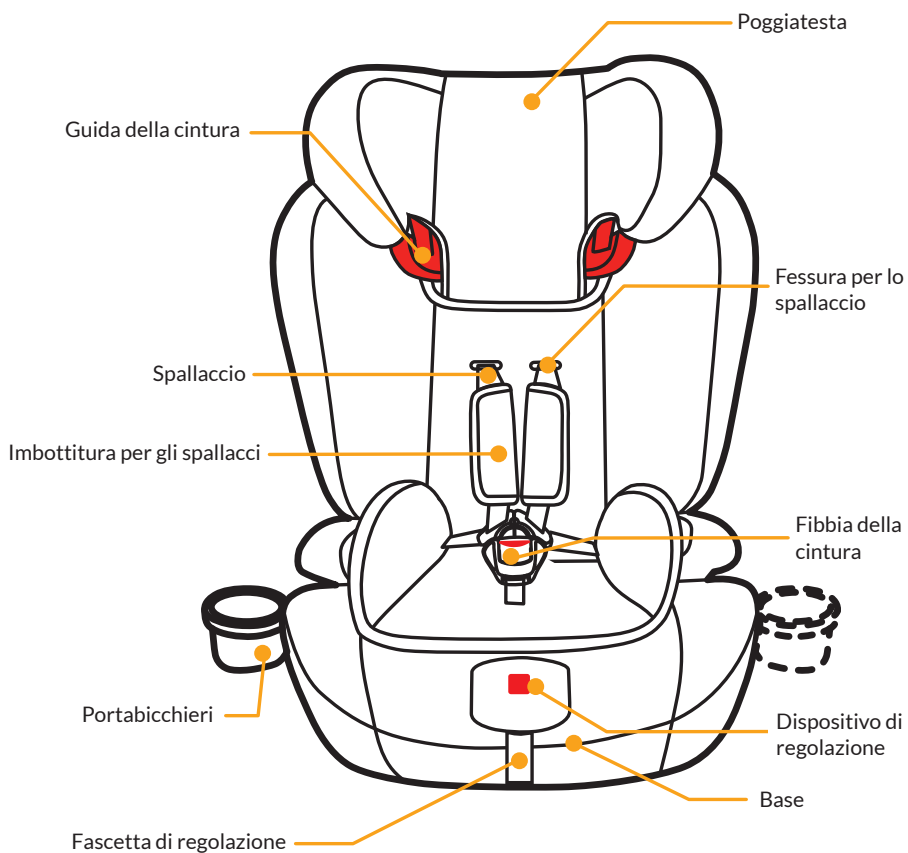
Avvertenze di sicurezza	78
Panoramica	80
Certificazione	82
Utilizzo in auto	83
Legare il bambino con il sistema di ritenuta	84
Installazione nel veicolo	87
Installazione per la classe 1 (9-18 kg) - Universale	88
Installazione per le classi 2 + 3 (15-36 kg)	89
Installazione dell'imbottitura del seggiolino per la classe 3 (22-36 kg)	91
Controllo di sicurezza	93
Pulizia	93
Produttore e importatore (UK)	94

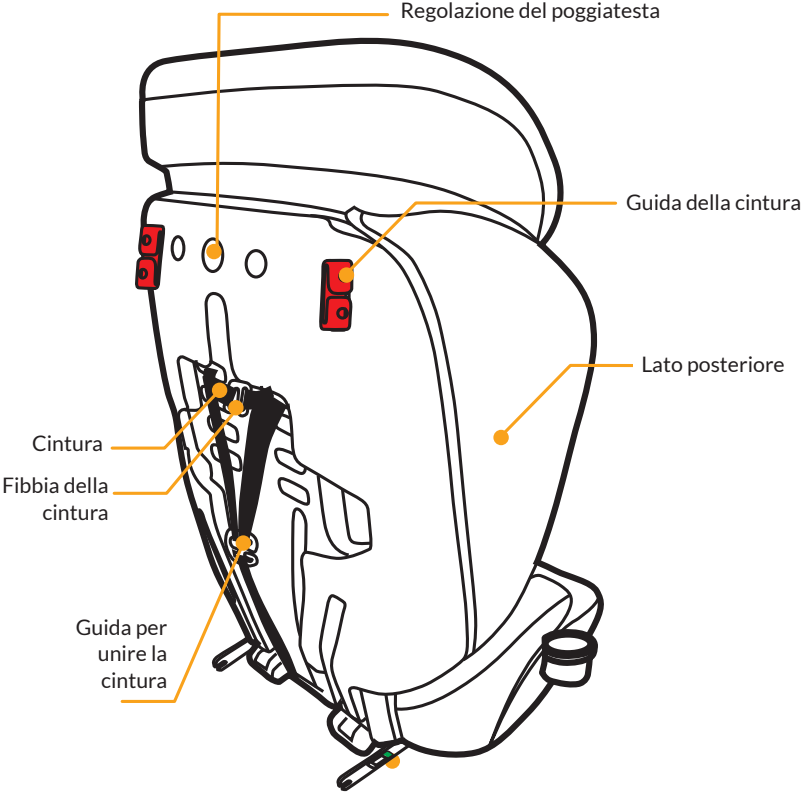
AVVERTENZE DI SICUREZZA

LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE PRIMA DELL'INSTALLAZIONE, POICHÉ UN'INSTALLAZIONE ERRATA PUÒ ESSERE PERICOLOSA.

- I componenti fissi e in plastica di un sistema di ritenuta per bambini devono essere posizionati e installati in modo tale da non poter restare incastrati durante il movimento del sedile o in fase di apertura o chiusura della portiera durante l'uso quotidiano del veicolo.
- Questo seggiolino per bambini può essere installato solo nella posizione rivolta in avanti sul sedile dei passeggero. Non deve essere utilizzato su sedili rivolti lateralmente o all'indietro.
- Tutte le cinture che fissano il sistema di ritenuta al veicolo devono essere ben tese. Il sistema di ritenuta deve essere regolato in base all'altezza del bambino e non deve essere attorcigliato.
- Tutte le cinture addominali devono essere indossate in basso, in modo che il bacino sia ben stretto.
- Il sistema di ritenuta per bambini deve essere sostituito se è stato sottoposto a un forte stress durante un incidente.
- È pericoloso apportare modifiche o aggiunte al dispositivo senza l'approvazione dell'autorità di omologazione e non seguire attentamente le istruzioni per l'installazione.
- Assicurarsi che i bambini non siano lasciati incustoditi nei loro sistemi di ritenuta.
- Assicurarsi che i bagagli o altri oggetti che potrebbero causare lesioni in caso di collisione siano fissati correttamente.
- Il sistema di ritenuta per bambini non deve essere utilizzato senza rivestimento. Il rivestimento in tessuto può essere sostituito solo con il rivestimento raccomandato dal produttore.
- È estremamente pericoloso utilizzare punti di carico diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati nel sistema di ritenuta per bambini.
- Assicurarsi che la distanza tra il punto di carico principale e il seggiolino per bambini sia superiore a 150 mm. In caso di dubbi, contattare il produttore del sistema di ritenuta per bambini.

PANORAMICA





CERTIFICAZIONE

Seggiolino di sicurezza per bambini	Testato e certificato secondo la norma ECE* R44/04	
	Gruppo	Peso corporeo
	1+2+3	9-36 kg

* ECE = standard europeo per i dispositivi di sicurezza

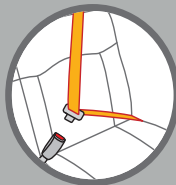
Il seggiolino è stato sviluppato, testato e certificato secondo i requisiti dello standard europeo per i dispositivi di sicurezza per bambini (ECE R44/04).

Il marchio di controllo E (in un cerchio) e il numero di omologazione si trovano sull'etichetta (adesivo sul seggiolino).

L'omologazione decade se si apportano modifiche al seggiolino. Solo il produttore può apportare modifiche al seggiolino.

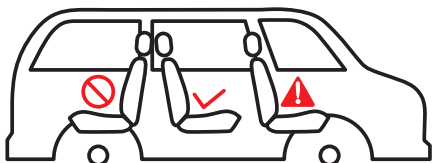
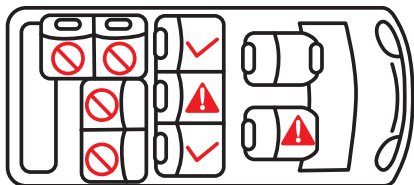
UTILIZZO IN AUTO

**NON utilizzarlo con una cintura a 2 punti.
Installarlo con una cintura a 3 punti.**






Non è consentito utilizzare il sistema di ritenuta a 2 punti. Per l'installazione, utilizzare un sistema di ritenuta a 3 punti. Si prega di utilizzare questo seggiolino per bambini in stretta conformità con le leggi e le normative nazionali. La cintura dell'auto deve essere conforme alla norma ECE16 dell'Unione Europea o a norme equivalenti.

Utilizzare il seggiolino per auto come indicato di seguito



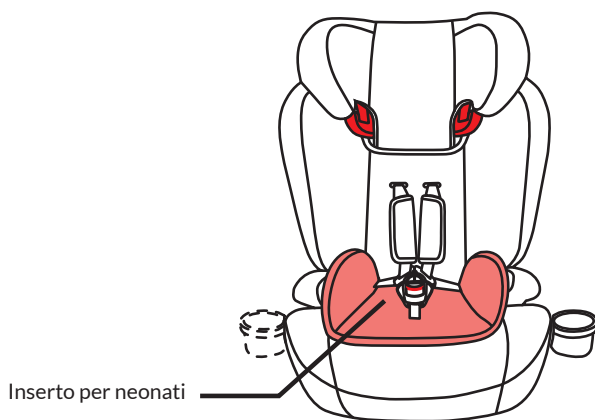
Il seggiolino può essere utilizzato come indicato nelle immagini.

	Sedile consigliato nel veicolo
	Sedile del veicolo vietato
	Sedile del veicolo non raccomandato

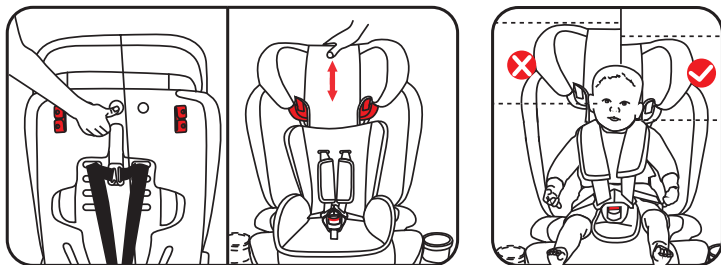
LEGARE IL BAMBINO CON IL SISTEMA DI RITENUTA

1. Utilizzare l'imbottitura

Attenzione: l'inserto per neonati viene utilizzato solo per la classe 1 (9-18 kg)!

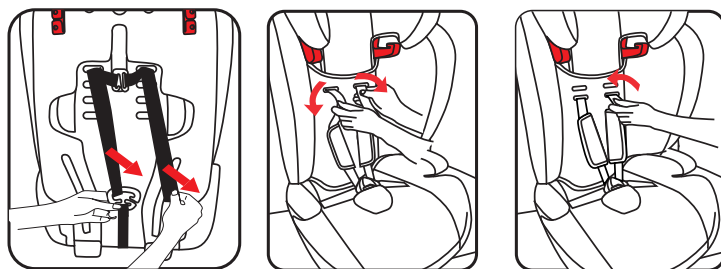


2. Impostare l'altezza del poggiatesta e del sistema di ritenuta



Premere con una mano il tasto del poggiatesta per regolarlo. Sollevare o abbassare il poggiatesta con l'altra mano per regolarne l'altezza. Le due azioni devono essere eseguite in contemporanea.

Regolare il poggiatesta in modo che sia adatto all'altezza della testa del bambino.



Per regolare lo spallaccio del sistema di ritenuta, rimuovere entrambi gli spallacci laterali dalla staffa metallica. Estrarre anche la cintura dalla staffa metallica.

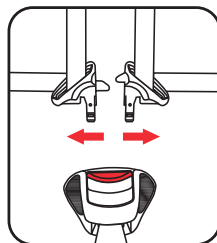
Tirare le fascette degli spallacci attraverso le apposite fessure.

Scegliere una fessura adatta della cintura del sistema di ritenuta, in modo che il bambino possa far passare gli spallacci del sistema di ritenuta attraverso la loro imbottitura e la fessura della cintura (v. immagine in alto). Quindi far passare la cintura dell'inserto per neonati attraverso la fibbia e fissare nuovamente gli spallacci alla staffa metallica sul retro del seggiolino.

3. Utilizzo del sistema di ritenuta a 5 punti



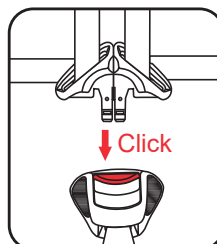
Premere il tasto di regolazione con una mano e tirare fuori la cintura con l'altra. Estrarre tutta la cintura di sicurezza.



Premere la fibbia della cintura di sicurezza per aprirla. Fissare poi lo spallaccio separatamente a entrambi i lati del seggiolino.



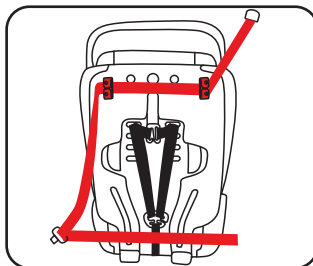
Mettere il bambino nel seggiolino. Posizionare lo spallaccio intorno alla spalla del bambino. Unire le clip e inserirle nella fibbia del sistema di ritenuta. Quando si sente un clic, la fibbia è chiusa correttamente. Tirare la fascetta di regolazione per stringere il sistema di ritenuta a 5 punti.



Assicurarsi che lo spallaccio del seggiolino sia leggermente più alto della spalla del bambino.

INSTALLAZIONE NEL VEICOLO

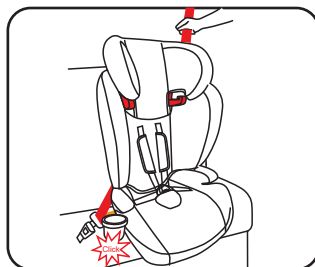
Tirare fuori le cinture del veicolo. Assicurarsi che lo spallaccio passi attraverso le due guide per la cintura sullo schienale del seggiolino.



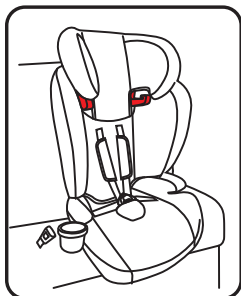
Assicurarsi che la cintura addominale si trovi dietro la base del seggiolino.



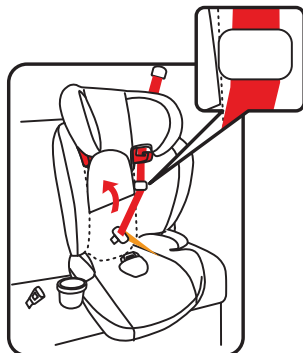
Inserire la linguetta della cintura del veicolo nell'apposita fibbia e tirarla verso l'alto per stringerla.



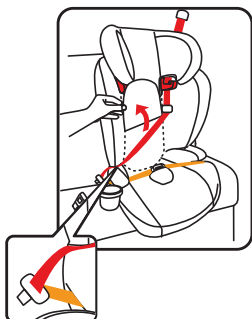
INSTALLAZIONE PER LA CLASSE 1 (9-18 KG) - UNIVERSALE



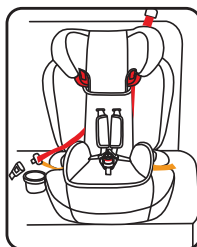
Posizionare il seggiolino sul sedile del veicolo.



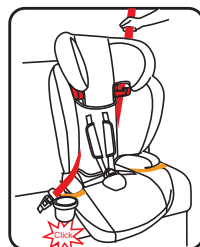
Girare lo schienale del seggiolino per assicurarsi che lo spallaccio passi attraverso i ganci.



Assicurarsi che lo spallaccio passi sopra i braccioli.



Posizionare la cintura addominale del veicolo sotto l'imbottitura.

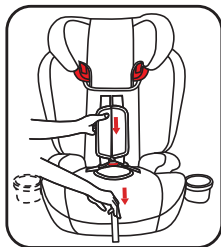


Inserire la linguetta della cintura del veicolo nella fessura del seggiolino e tirare le cinture del veicolo verso l'alto per stringerle.

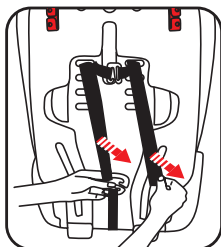
INSTALLAZIONE PER LE CLASSI 2 + 3 (15-36 KG)

1. Rimozione del sistema di ritenuta

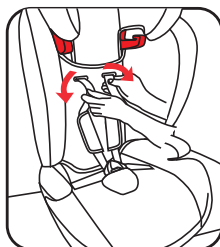
Se il peso del bambino è superiore a 15 kg, è possibile rimuovere il sistema di ritenuta a 5 punti e l'inserto per neonati.



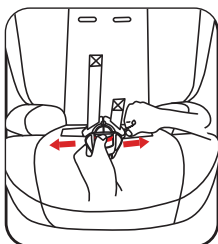
Premere il regolatore della cintura verso il basso e tirare in avanti entrambi gli spallacci per sganciare la cintura.



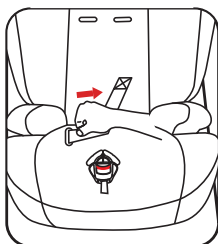
Dopo aver tirato fuori la cintura di sicurezza del seggiolino dalla staffa metallica su entrambi i lati, estrarre la cintura di sicurezza dalla parte anteriore del seggiolino. Rimuovere poi tutte le cinture di sicurezza dal seggiolino e le relative imbottiture. Al contempo, togliere la cintura con la fibbia dalla guida.



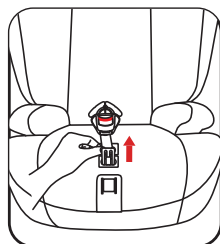
Tirare fuori gli spallacci dalla fessura della cintura e rimuovere l'imbottitura.



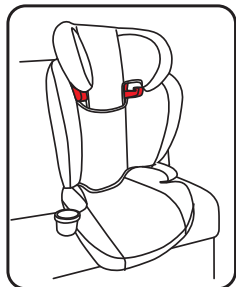
Staccare entrambi gli spallacci laterali dalla fibbia.



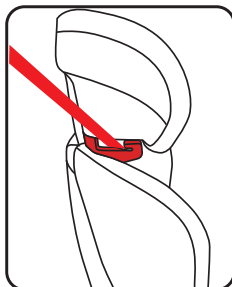
Tirare fuori entrambi gli spallacci laterali dalle due fessure laterali della base.



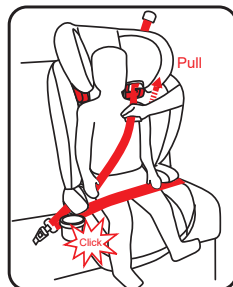
Tirare fuori la cinghia della fibbia dalla fessura anteriore della base.

Collegamento della cintura del veicolo per le classi 2 + 3, universale

Mettere il seggiolino sul sedile dell'auto nel senso di marcia.



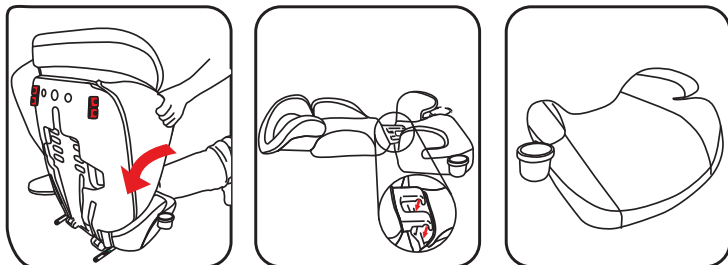
Assicurarsi che lo spallaccio passi attraverso il gancio rosso di guida della cintura 1.



Assicurarsi che lo spallaccio e la cintura addominale siano entrambi sotto il bracciolo e inserire la fibbia della cintura di sicurezza del veicolo nella fessura. Tirare verso l'alto la cintura del veicolo per stringerla.

INSTALLAZIONE DELL'IMBOTTITURA DEL SEGGIOLINO PER LA CLASSE 3 (22-36 KG)

Installazione con cintura del veicolo per le classi 2 + 3, semi-universale

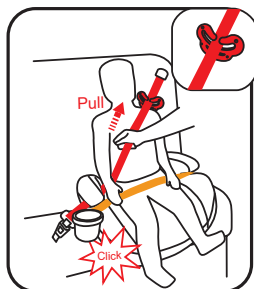


Prima del montaggio, si prega di rimuovere il sistema di ritenuta a 5 punti del seggiolino.

Nota: conservare il rivestimento in tessuto del seggiolino, la cintura di sicurezza, la fibbia della cintura, il cuscino, l'imbottitura dello spallaccio e lo spallaccio per un eventuale utilizzo futuro.

Far passare la cintura del veicolo nella fibbia rossa e regolarla nella posizione più adatta. Assicurarsi che lo spallaccio e la cintura addominale si trovino sotto il braccio.

Importante: la cintura addominale deve essere rivolta in avanti e deve trovarsi il più possibile al di sopra del bacino del bambino.

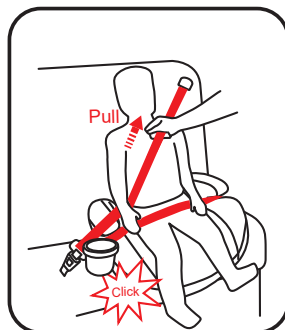


Installazione con cintura del veicolo per la classe 3, semi-universale

Far passare la cintura del veicolo attraverso la fibbia segnata in rosso e regolarla nella posizione più adatta. Assicurarsi che lo spallaccio passi sopra il bracciolo e la cintura addominale sotto di esso.

Importante:

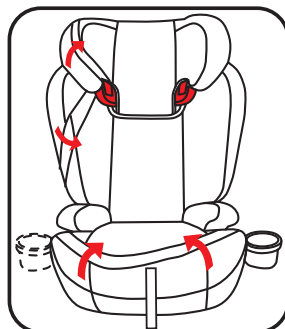
la posizione della cintura addominale deve essere rivolta in avanti e deve trovarsi il più possibile al di sopra del bacino del bambino.



Rimuovere il rivestimento

Il rivestimento in tessuto può essere rimosso dal seggiolino.

Rimuovere prima il sistema di ritenuta. Quindi staccare i bordi elastici del rivestimento dal seggiolino.



CONTROLLO DI SICUREZZA

Eseguire un controllo di sicurezza prima dell'uso.

- Controllare che le spalline siano regolate in base al bambino. Le spalline devono trovarsi all'altezza corretta.
- Controllare periodicamente il sistema di cinture a 5 punti. Assicurarsi che il sistema di cinture non sia danneggiato. Se è danneggiato o non funziona, non utilizzare più il seggiolino. Contattare il produttore.
- Quando si utilizza il seggiolino per il gruppo 2/3, controllare la cintura a 3 punti del sedile del veicolo.
- In caso di dubbio, chiedere al produttore.

PULIZIA

Pulire il sedile

- L'imbracatura e le parti in plastica possono essere pulite con un detergente delicato e acqua calda.
- Assicurarsi che il sapone non penetri nella fibbia o nel dispositivo di regolazione.
- Non utilizzare detergenti chimici o candeggina per le cinture.
- Lasciare che si asciughino bene prima dell'uso.

È necessario utilizzare il rivestimento in tessuto originale, poiché è molto importante per l'utilizzo del sistema.

È vietato utilizzare il seggiolino senza i rivestimenti in tessuto. Il rivestimento in tessuto può essere lavato in lavatrice a 30 gradi con un detergente delicato. Pertanto, leggere attentamente l'etichetta di lavaggio sul rivestimento in tessuto. Se la temperatura dell'acqua supera i 30 gradi, il colore del tessuto rischia di sbiadire. È vietato asciugare il rivestimento in tessuto esercitandovi pressione o in lavatrice (la spugna del tessuto potrebbe staccarsi). La plastica del seggiolino può essere lavata con il sapone. È vietato utilizzare detergenti aggressivi (ad es. solventi) per la pulizia. La cintura di sicurezza può essere lavata con il sapone.

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

Geachte klant,

Gefeliciteerd met de aanschaf van dit apparaat. Lees de hierna volgende handleiding aandachtig door en volg de instructies op om schade te voorkomen. Voor schade veroorzaakt door het niet in acht nemen van de instructies of door onjuist gebruik nemen wij geen verantwoordelijkheid. Scan de QR code voor toegang tot de meest actuele gebruikershandleiding en voor meer informatie rondom het artikel.



INHOUD

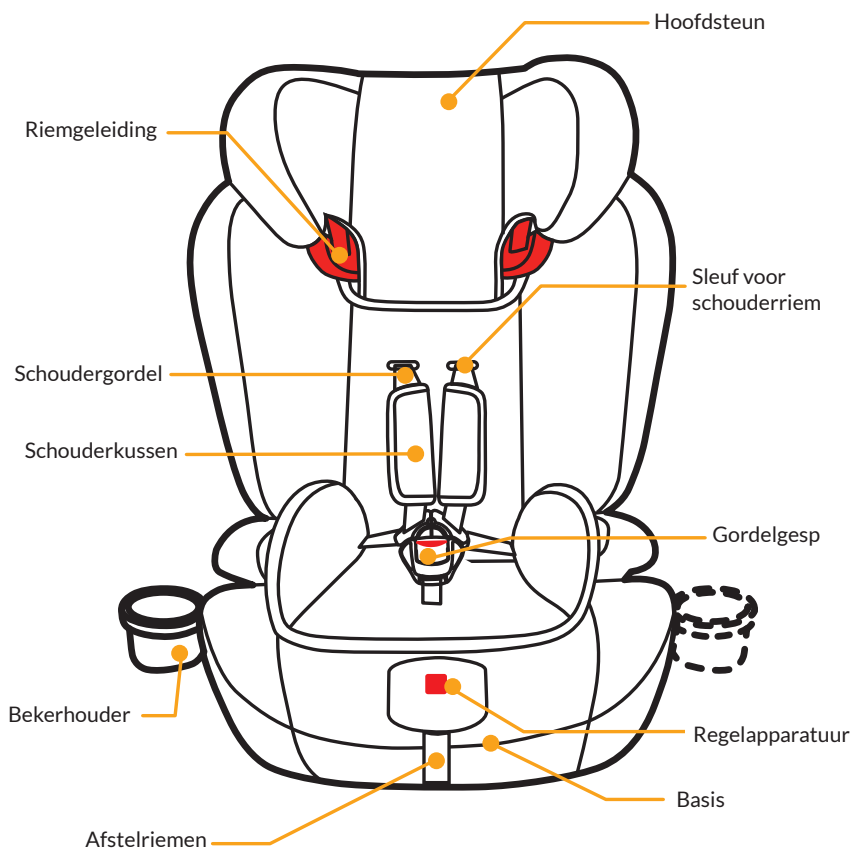
Veiligheidsinstructies	96
Overzicht	98
Certificering	100
Gebruik in de auto	101
Uw baby goed vastzetten	102
Inbouw in het voertuig	105
Inbouw klasse 1 (9-18 kg) - Universeel	106
Inbouw klasse 2 + 3 (15-36 kg)	107
Installatie van de zitverhoging klasse 3 (22-36 kg)	109
Veiligheidscontrole	111
Reiniging	111
Fabrikant & importeur (UK)	112

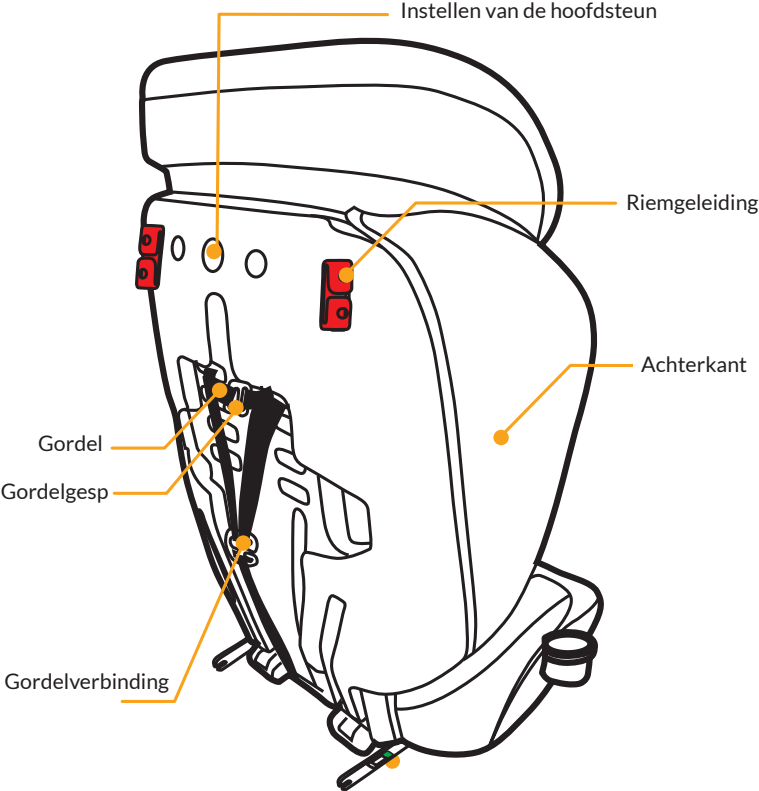
VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

LEES VOOR DE INSTALLATIE AANDACHTIG DE HANDLEIDING DOOR, WANT EEN ONJUISTE INSTALLATIE KAN GEVAAR OPLEVEREN.

- De onbuigzame en kunststof onderdelen van een kinderbeveiligingssysteem moeten zo zijn geplaatst en geïnstalleerd dat zij tijdens het dagelijkse gebruik van het voertuig niet door een bewegende stoel of autodeur bekneld kunnen raken.
- Dit kinderzitje mag alleen in de voorwaarts gerichte positie op rijdersstoelen worden geïnstalleerd. Het mag niet richting de zijkant of naar achteren gerichte stoelen worden gebruikt.
- Alle riemen waarmee het beveiligingssysteem aan het voertuig wordt bevestigd, moeten strak zitten. Het beveiligingssysteem moet aan de lengte van het kind zijn aangepast en mag niet gedraaid zijn.
- Alle heupgordels moeten laag worden gedragen, zodat het bekken stevig wordt omsloten.
- Het kinderbeveiligingssysteem moet worden vervangen wanneer het bij een ongeval aan zware belastingen is blootgesteld.
- Het is gevaarlijk veranderingen of toevoegingen aan het systeem aan te brengen zonder de goedkeuring van de typegoedkeuringsinstantie en de instructies voor installatie niet zorgvuldig op te volgen.
- Let erop dat kinderen niet zonder toezicht in hun kinderzitjes worden achtergelaten.
- Zorg ervoor dat bagage of andere voorwerpen, die bij een botsing letsel kunnen veroorzaken, goed vastzitten.
- Het kinderbeveiligingssysteem mag niet worden gebruikt zonder bekleding. De stoelbekleding mag alleen worden vervangen door bekleding die door de fabrikant wordt aanbevolen.
- Het is buitengewoon gevaarlijk om andere spanningspunten te gebruiken dan die, die in de instructies zijn beschreven en in het kinderzitje zijn gekenmerkt.
- Zorg ervoor dat de afstand tussen het belangrijkste spanningspunt en het kinderzitje meer dan 150 mm bedraagt. Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant van het kinderbeveiligingssysteem.

OVERZICHT





CERTIFICERING

Kinderzitje	Getest en gecertificeerd volgens ECE* R44/04	
	Groep	Lichaamsgewicht
	1+2+3	9-36 kg

* ECE = Europese norm voor veiligheidsuitrusting

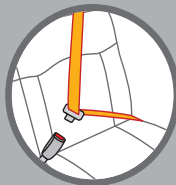
Het kinderveiligheidsstoeltje is ontwikkeld, getest en gecertificeerd conform de eisen van de Europese veiligheidsstandaard van basisveiligheidseisen van autostoeltjes (ECE R44/04).

Het keurmerk E (in een cirkel) en het licentienummer staan op het etiket (sticker op het kindersitje).

Deze goedkeuring vervalt wanneer u wijzigingen aan het kindersitje aanbrengt. Alleen de fabrikant mag wijzigingen aan het kinderveiligheidszitje aanbrengen.

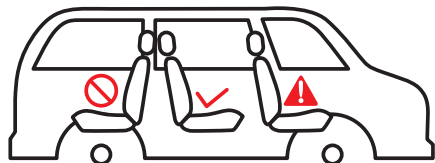
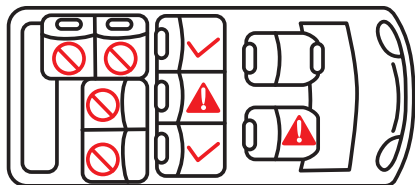
GEBRUIK IN DE AUTO

**NIET met een 2-punts gordel gebruiken.
A.u.b. installeren met een driepuntsgordel.**






Het is niet toegestaan een 2-punts gordelsysteem te gebruiken. Gebruik voor de installatie a.u.b. een 3-punts gordelsysteem. Gebruik dit kinderzitje a.u.b. in strikte overeenstemming met de nationale wet- en regelgeving. De autogordel moet voldoen aan de Europese ECE16 norm of gelijkwaardig.

Gebruik het kinderzitje als volgt



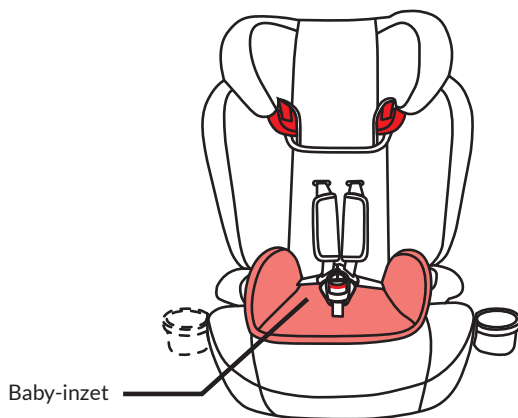
U kunt uw kinderstoeltje overeenkomstig de volgende afbeeldingen gebruiken.

	Aanbevolen zitplaats in het voertuig.
	Verboden zitplaats in het voertuig
	Niet aanbevolen zitplaats in het voertuig

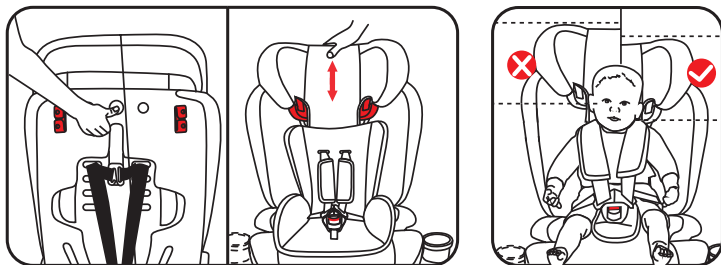
UW BABY GOED VASTZETTEN

1. Gebruik de bekleding

Let op! De baby-inzet wordt alleen voor klasse 1 (9-18 kg) gebruikt!

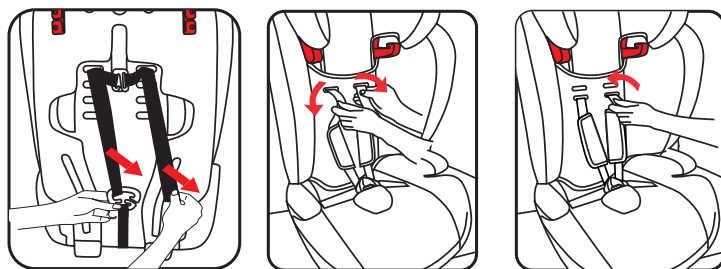


2. Instellen van de hoofdsteun en het harnas



Druk voor het instellen van de hoofdsteun met één hand op de knop. Trek met de andere hand de hoofdsteun omhoog of druk die omlaag, om de hoogte van de hoofdsteun in te stellen. Beide handen moeten gelijktijdig werken.

Pas de hoofdsteun zo aan dat die bij de hoogte van het hoofd van uw kind past.



Om de schouderriem van het harnas te regelen, verwijdert u de beide zijriemen uit de metalen beugel. Haal ook de gordel uit de metalen beugel.

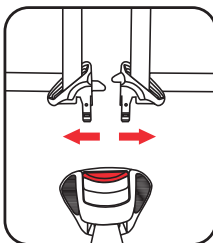
Haal de schouderriemen door de hiervoor bestemde sleuf.

Kies de geschikte sleuf, zodat uw kind de schouderriem van het harnas door de schoudevulling en de gordelsleuf kan halen (zie afbeelding boven). Beweeg vervolgens de riem van de baby-inzet door de gordelgesp en bevestig de schouderriem weer aan de metalen beugel aan de achterkant van de baby-schaal.

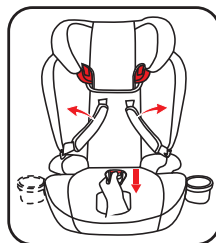
3. Gebruik van het 5-punts gordelsysteem



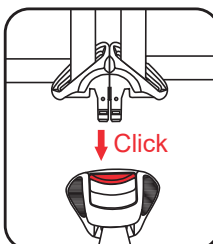
Druk met de ene hand op de instelknop en trek met de andere hand de riem eruit. Trek de veiligheidsgordel er helemaal uit.



Druk op het gordelslot om het te openen. Bevestig de schoudergordel vervolgens afzonderlijk aan beide kanten van het kinderstoeltje.



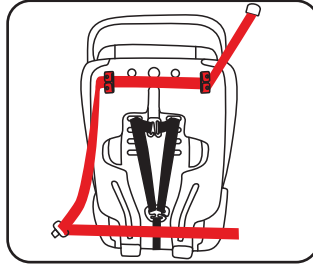
Plaats het kind in het stoeltje. Plaats de schouderriem op de schouder van het kind. Breng de klemgespen samen en steek ze in het gordelslot. Wanneer u een klik hoort is het slot stevig gesloten. Trek aan de verstelriem om het 5-punts veiligheidsharnas strak te trekken.



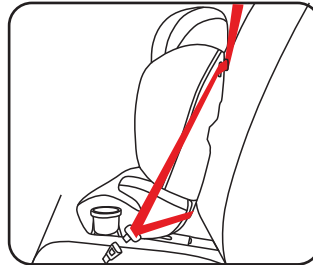
Zorg ervoor dat de veiligheidsgordel van het kinderzitje iets hoger zit dan de schouder van het kind.

INBOUW IN HET VOERTUIG

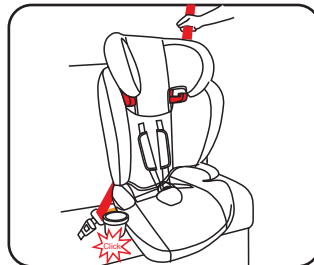
Trek de autogordel uit. Zorg ervoor dat de schoudergordel door de beide rode gordelvoeringen aan de achterkant van het babystoeltje gaat.



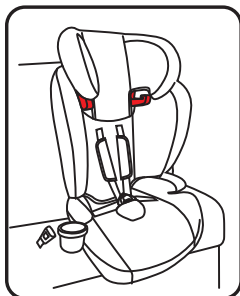
Controleer of de heupgordel zich onder de basis van de babyschaal bevindt.



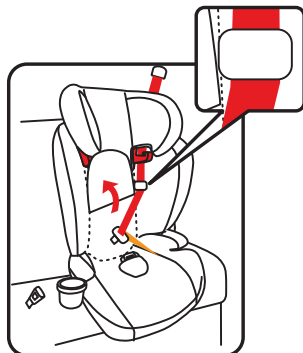
Steek de tong van de autogordel in het gordelslot en trek de autogordel naar boven om overtollige riemlengte strak te trekken.



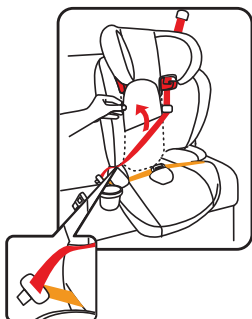
INBOUW KLASSE 1 (9-18 KG) - UNIVERSEEL



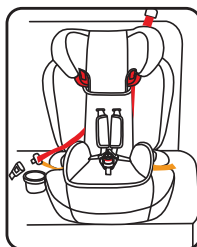
Plaats de babykuip op de autostoel.



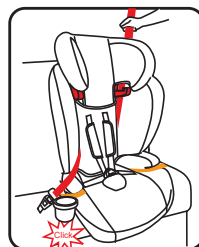
Draai de rugleuning van het kinderzitje om en zorg ervoor dat de schoudergordel door de haak van de zitleuning gaat.



Zorg ervoor dat de schouderriem over de armleuning gaat.



Leg de heupgordel van het voertuig onder het zitkussen.

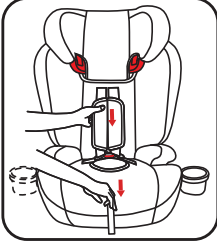


Steek de gesp van de autogordel in het gordelslot en trek de autogordel naar boven om overtollige riemlengte strak te trekken.

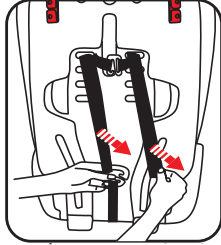
INBOUW KLASSE 2 + 3 (15-36 KG)

1. Het harnas eruit halen

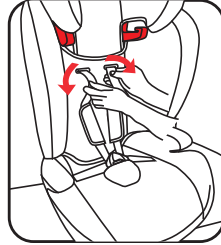
Wanneer het gewicht van het kinderstoeltje boven de 15 kg ligt, kunt u het 5-punts gordelsysteem en het babykussen verwijderen.



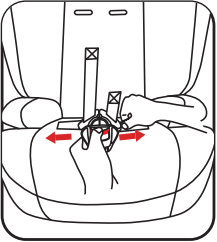
Druk de gordelversteller naar onder en trek beide schouderriemen naar voren om de gordel los te maken.



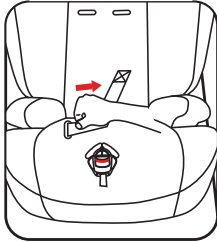
Nadat u de veiligheidsgordel van het kinderzitje aan beide zijden uit de metalen beugel heeft gehaald, trekt u de veiligheidsgordel uit het voorste deel van het kinderzitje. Verwijder vervolgens alle riempjes uit het kinderstoeltje en de bekleding. Verwijder tegelijk ook de gordel met de gesp uit de geleiding.



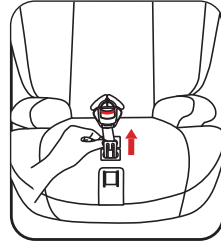
Trek de schouderriemen uit de gordelsleuf en verwijder het gordelkussen.



Trek de beide zijdelingse schouderriemen uit de gesp.

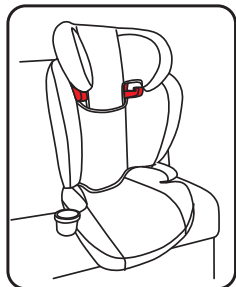


Trek de beide zijdelingse schouderriemen uit de beide gordelsleuven van de zitbasis.

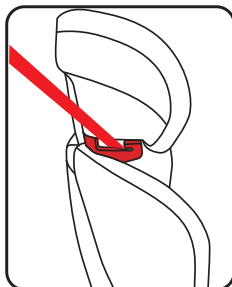


Trek de gesp van de gordel uit de voorste sleuf van de zitbasis.

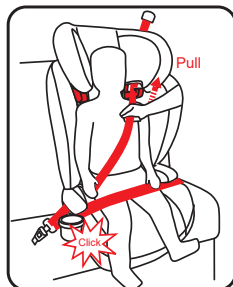
Klasse 2+3 gordelverbinding, universeel



Plaats het kinderstoeltje op de autostoel.



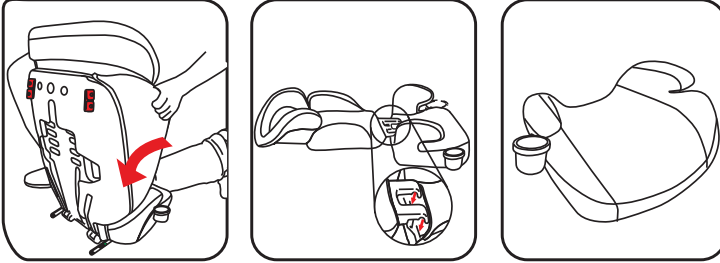
Let erop dat de schoudergordel door de rode geleidingshaak gaat.



Zorg ervoor dat de schoudergordel en de heupgordel beiden onder de armleuning liggen en steek het gordelslot van de autogordel in de gleuf. Trek de autogordel naar boven, om de overtollige lengte strak te trekken.

INSTALLATIE VAN DE ZITVERHOGING KLASSE 3 (22-36 KG)

Installatie met autogordel klasse 2+3, semi-universeel

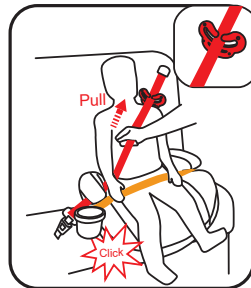


Verwijder voor de montage de 5-punts gordel van het kinderstoeltje.

Tip: Bewaar de stoffen bekleding van het autostoeltje, de veiligheidsgordel, het gordelslot, het kussentje, de schoudergordel en het schouderkussentje en berg ze op voor eventueel later gebruik.

Plaats de autogordel in het rode gordelslot en stel de gordel in op de best mogelijke positie. Let erop dat de schoudergordel en de heupgordel onder de arMLEuning liggen.

Belangrijk: De heupgordel moet naar voren gericht zijn en moet zo ver mogelijk boven het bekken van het kind liggen.

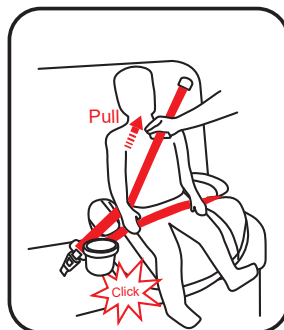


Installatie met autogordel klasse 3, universeel

Haal de autogordel door de rood gemarkeerde gesp en stel de gordel in op de best mogelijke positie. Let erop dat de schoudergordel boven de armleuning en de heupgordel onder de armleuning ligt.

Belangrijk:

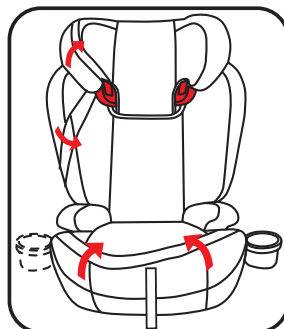
De heupgordel moet naar voren gericht zijn en moet zo ver mogelijk boven het bekken van het kind liggen.



Verwijderen van de bekleding

De stoffen bekleding kan van de zitting worden afgehaald.

Verwijder eerst het harnas. Haal vervolgens de elastische randen van de bekleding van de zitting af.



VEILIGHEIDSCONTROLE

Voer vóór het eerste gebruik een veiligheidscontrole uit.

- Controleer of de schouderriemen aan het kind zijn aangepast. De schouderriemen moeten op de juiste hoogte liggen.
- Controleer het 5-punts gordelsysteem regelmatig. Let erop dat het gordelsysteem niet beschadigd is. Als het beschadigd is of niet werkt, gebruikt u het kinderzitje niet meer. Neem contact op met de fabrikant.
- Controleer bij gebruik van het zitje voor groep 2 / 3 de 3-puntsgordel van de autostoel.
- Bij twijfel neemt u contact op met de fabrikant.

REINIGING

De zitting schoonmaken

- De draaggordel en de kunststof onderdelen kunnen worden afgeveegd met een mild schoonmaakmiddel en wat warm water.
- Zorg ervoor dat er geen zeep in het sluitsysteem of de instelsysteem terechtkomt.
- Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen of bleekmiddel op de gordels.
- Droog goed af voor gebruik.

Gebruik alleen de originele stoffen bekleding, aangezien de stoffen bekleding heel belangrijk is voor de werking van het systeem.

Het kinderautostoeltje mag niet gebruikt worden zonder de stoffen bekleding. De stoffen bekleding kan met een mild wasmiddel op 30° in de wasmachine worden gewassen. Lees daarom zorgvuldig het advies op het etiket in de stoffen bekleding. Wanneer de temperatuur van het water meer dan 30 graden is, zal de kleur van de stof waarschijnlijk vervagen. Het is verboden de stoffen bekleding te drogen door deze te persen of in de wasmachine te stoppen (de spons in de stof kan losgaan). Het kunststof van het kinderzitje kan met een sopje worden gewassen. Het is verboden sterke reinigingsmiddelen (bijv. oplosmiddelen) te gebruiken om het te wassen. De veiligheidsgordel kan met een sopje worden gewassen.

FABRIKANT & IMPORTEUR (UK)

Fabrikant:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlijn, Duitsland.

Importeur voor Groot-Brittannië:

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

Bästa kund,

grattis till köpet av denna produkt. Läs igenom följande anvisningar noggrant och följ dem för att undvika skador. Vi ansvarar inte för skador som uppstått till följd av otillbörlig användning eller underlåtenhet att följa anvisningarna. Skanna QR-koden för att få tillgång till den senaste bruksanvisningen samt ytterligare information om produkten:



INNEHÅLL

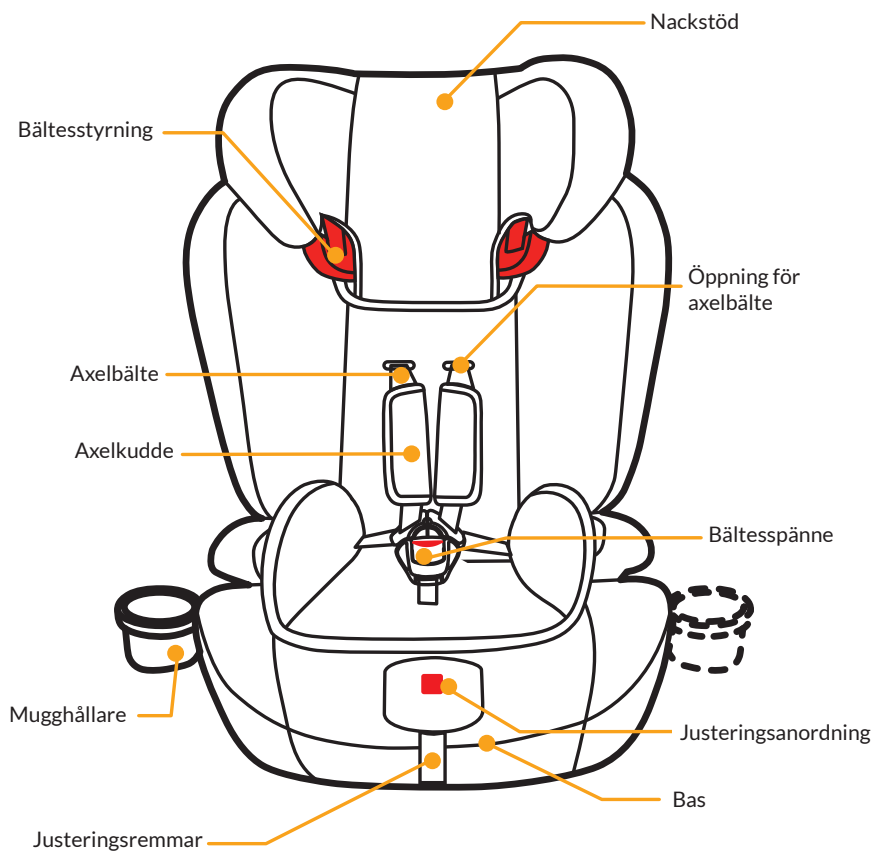
Säkerhetshänvisningar	114
Översikt	116
Certifiering	118
Användning i bilen	119
Spänna fast barnet	120
Montering i fordon	123
Montering klass 1 (9-18 kg) - Universal	124
Montering klass 2 + 3 (15-36 kg)	125
Montering av sittkudde klass 3 (22-36 kg)	127
Säkerhetskontroll	129
Rengöring	129
Tillverkare & importör (UK)	130

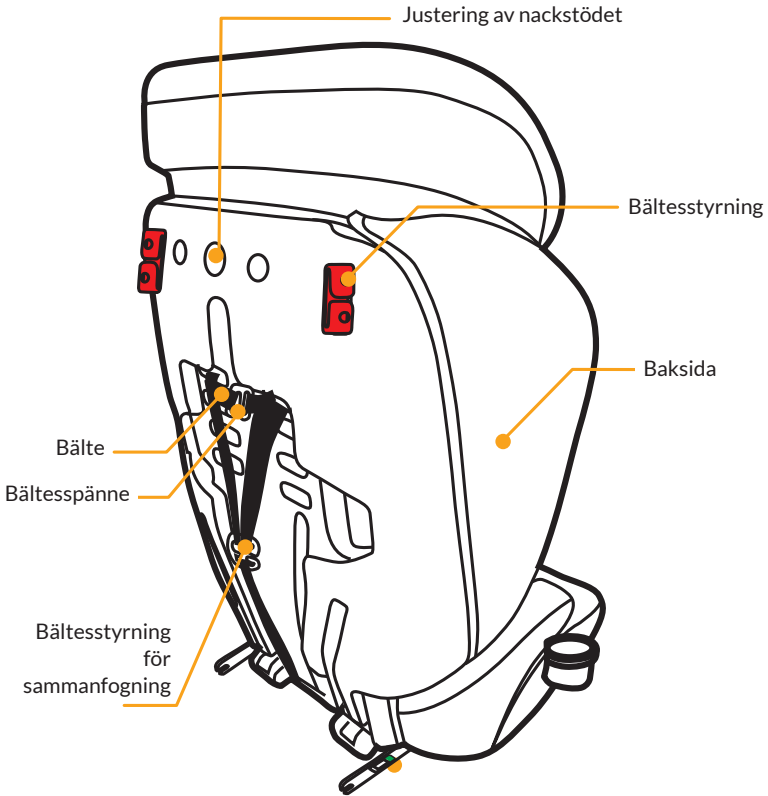
SÄKERHETSHÄNVISNINGAR

LÄS MANUALEN NOGGRANT INNAN INSTALLATIONEN, EFTERSOM FELAKTIG INSTALLATION KAN VARA FARLIG.

- Fasthållningsanordningens hårda delar och plastdelar måste placeras och installeras på ett sådant sätt att de inte kan klämmas fast av ett rörligt säte eller en rörlig dörr hos fordonet under användningen.
- Denna bilbarnstol får endast installeras i framåtriktat läge på passagerarsäten. Den får inte användas på säten som är riktade åt sidan eller bakåt.
- Alla bälten som används för att fästa fasthållningsanordningen i fordonet ska vara spända. Fasthållningsanordningen ska anpassas till barnets höjd och får inte vridas.
- Alla höftbälten ska bäras långt ner på kroppen så att bäckenet är ordentligt omslutet.
- Bilbarnstolen måste bytas ut om den utsatts för kraftfulla belastningar vid en olycka.
- Det är farligt att utföra ändringar eller göra tillägg på anordningen utan vederbörlig godkännandemyndighets godkännande samt att inte följa installationsanvisningarna noggrant.
- Säkerställ att barn aldrig lämnas oövervakade i sina bilbarnstolar.
- Se till att bagage eller andra föremål som kan orsaka skador vid en kollision är ordentligt säkrade.
- Fasthållningsanordningen för barn får inte användas utan sitt överdrag. Sätessöverdraget får endast bytas ut mot ett överdrag som rekommenderats av tillverkaren.
- Det är mycket farligt att använda andra belastningspunkter än de som beskrivs i anvisningarna och som är markerade på bilbarnstolen.
- Se till att avståndet mellan huvudlastpunkten och barnstolen är mer än 150 mm. Om du är osäker, kontakta bilbarnstolens tillverkare.

ÖVERSIKT





CERTIFIERING

Bilbarnstol	Testad och certifierad enligt ECE* R44/04	
	Grupp	Kroppsvikt
	1+2+3	9-36 kg

* ECE = Europeisk standard för säkerhetsutrustning

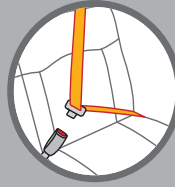
Barnstolen har utvecklats, testats och certifierats enligt kraven för den europeiska standarden för barnsäkerhetsutrustning (ECE R 44/04).

Kontrollmärkningen E (i en cirkel) och kontrollnumret befinner sig på kontrolletiketten (klistermärke på barnstolen).

Certifieringen blir ogiltigt om du utför några ändringar på bilbarnstolen. Endast tillverkaren får utföra ändringar på barnstolen.

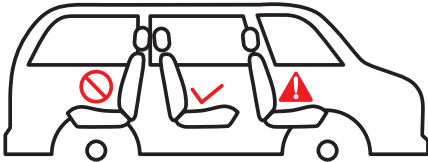
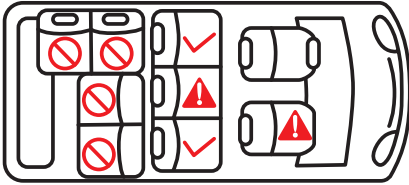
ANVÄNDNING I BILEN

**Använd INTE bilbarnstolen med ett 2-punktsbälte.
Montera bilbarnstolen med ett 3-punktsbälte.**






Det är inte tillåtet att använda 2-punkts-bältssystemet. Använd 3-punkts-bältssystemet för monteringen. Använd barnstolen i strikt överensstämmelse med nationella lagar och föreskrifter. Bilbältet måste vara godkänt i enlighet med EU ECE16 eller likvärdig standard.

Använd bilbarnstolen på följande sätt



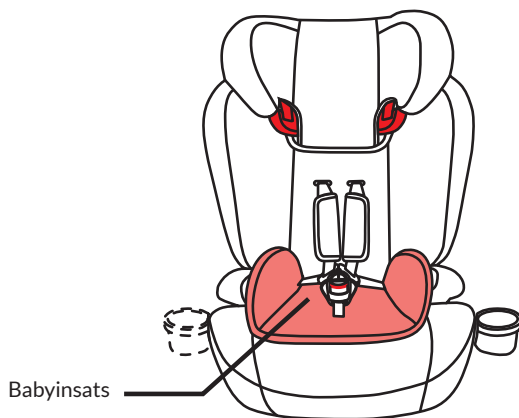
Du kan använda barnstolen på ett sådant sätt som bilderna visar.

	Rekommenderat säte i fordonet.
	Förbjudet fordonssäte
	Fordonssätet rekommenderas inte

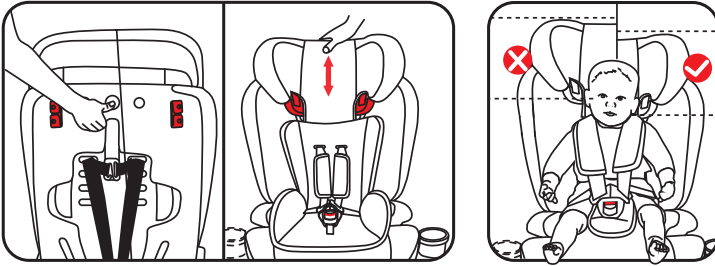
SPÄNNA FAST BARNET

1. Använd dynan

OBS: Babyinsatsen används endast för klass 1 (9-18kg)!

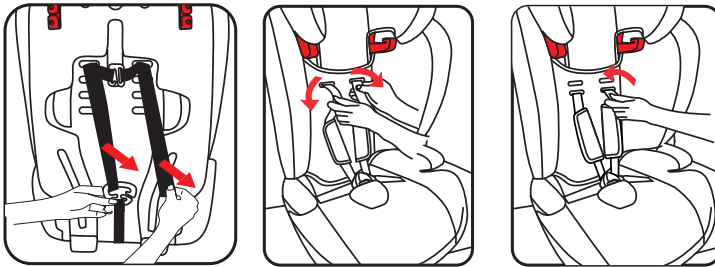


2. Ställ in höjden på nackstödet och selen



För att justera, tryck på nackstödet knapp med ena handen. Med andra handen, för upp eller tryck ned nackstödet för att justera nackstödet höjd. Båda händerna måste arbeta samtidigt.

Justera nackstödet så att det passar ditt barns huvudhöjd.



För att justera selens axelbälte, avlägsna de båda axelbältena på sidan från metallbygeln. Avlägsna även bältet från metallbygeln.

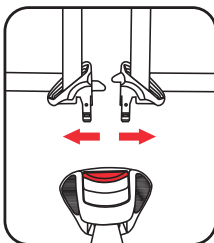
Dra axelremmarna genom axelbältesöppningarna.

Välj en lämplig selesöppning så att ditt barn kan föra selens axelbälten genom axeldynan och bältesöppningen (se illustration ovan) För sedan babyinsatsens bälte genom bältesklämman och fäst axelremmarna återigen på metallfästet på baksidan av babyskyddet.

3. Användning av 5-punkts-bältesystemet



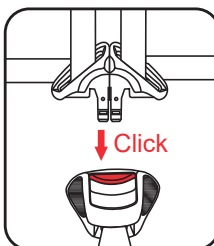
Tryck på justeringsknappen med ena handen och dra ut bältet med den andra handen. Dra ut hela säkerhetsbältet.



Tryck på bälteslåset för att öppna det. Fäst sedan axelbältet separat på båda sidor av barnstolen.



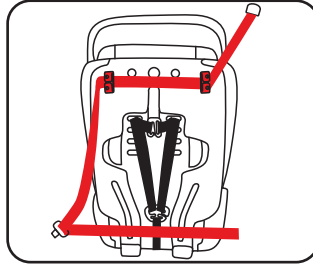
Placera barnet i sätet. Placera axelbältet om barnets axel. Sammanfoga spänningarna och sätt in dem i bälteslåset. När du hör ett klickande ljud har låset låsts på ett säkert sätt. Dra i justeringsremmen för att dra åt 5-punktsbältet.



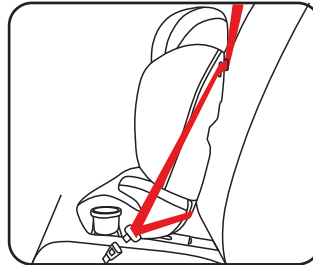
Se till att barnstolens säkerhetsbälte är något högre än barnets axel.

MONTERING I FORDON

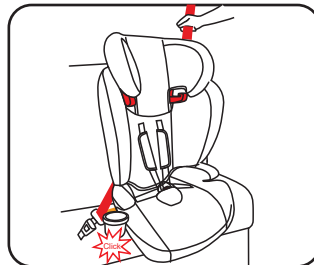
Dra ut bilbältena. Se till att axelbältet



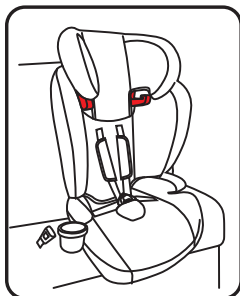
Se till att höftbältet befinner sig bakom babyskyddets bas.



Sätt bilbältets tunga i bälteslåset och dra bilbältet uppåt för att späna åt bältets överlängd.



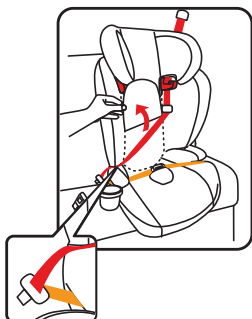
MONTERING KLASS 1 (9-18 KG) - UNIVERSAL



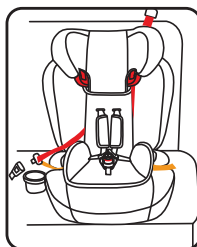
Placera bälteskudden på bilsätet.



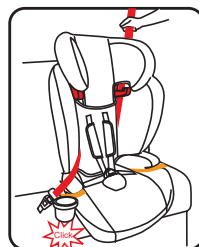
Vrid om barnstolens ryggstöd och se till att axelbälten går genom ryggstödet's krok.



Se till att axelbältet löper över armstödet.



Placera fordonets höftbälte under sittkudden.

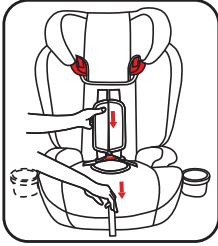


Sätt bilbältets tunga i öppningen, dra bilbältena uppåt för att spänna åt bältets överlängd.

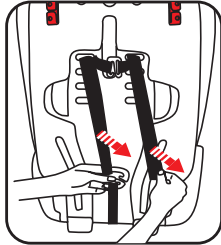
MONTERING KLASS 2 + 3 (15-36 KG)

1. Ta ut selen

Om barnstolen väger mer än 15 kg kan du avlägsna 5-punkts-bältesystemet och babykudden.



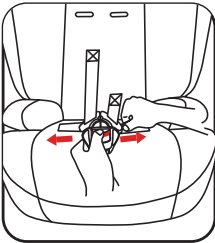
Tryck bältesjusteraren nedåt och dra båda axelbältena framåt för att lossa bältet.



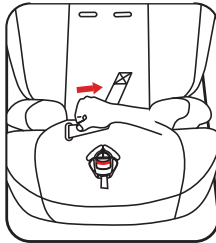
Efter att du lossat barnstolens bälte från metallbygeln, dra ut barnstolens bälte från framsidan av barnstolen. Avlägsna alla barnstolsbälten från barnstolen och bälteskudden. Avlägsna samtidigt bältet med spännet från styrningen.



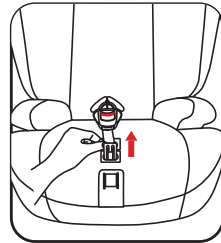
Dra ut axelbanden ur bältesöppningen och ta bort axelkudden.



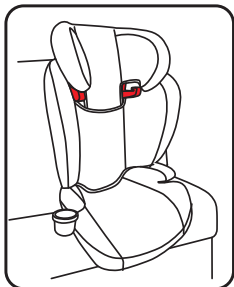
Dra ut de två axelbältena på sidan från spännet.



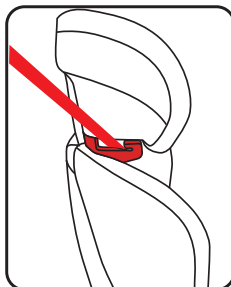
Dra ut de två sido-axelbältena från sätesbasens två bältesöppningar på sidan.



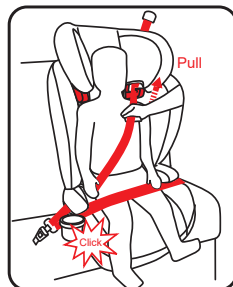
Dra ut bältesspännet från sätesbasens främre öppning.

Klass 2+3 bilbältesanslutning, universal

Placera barnstolen på bilsätet.



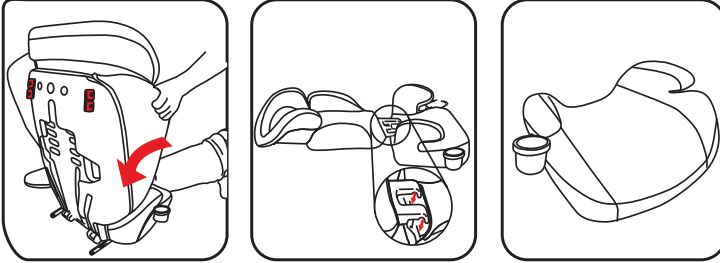
Se till att axelbältet löper genom den röda bältesstyrningskroken.



Se till att både axelbältet och höftbältet är under armstödet, för in bilbältets bälteslås i öppningen. Dra bilbältet uppåt för att spänna åt bältets överlängd.

MONTERING AV SITTKUDDE KLASS 3 (22-36 KG)

Montering med bilbälte klass 2+3, semi-universal

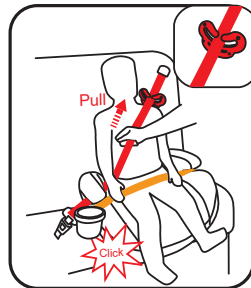


Avlägsna barnstolens 5-punkts-bälte innan monteringen.

OBS: Spara barnstolens tygdyna, säkerhetsbälte, bälteslås, sittunderlag, axeldyna och axelbälte för framtida användning.

För in bilbältet i det röda bälteslåset och justera bältet till det bästa läget. Se till att axelbältet och höftbältet ligger under armstödet.

Viktigt: Höftbältet ska vara riktat framåt och ska ligga så långt som möjligt ovanför barnets bäcken.

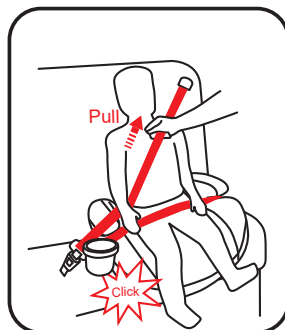


Montering med bilbälte klass 3, universal

För bilbältet genom det rödmarkare spännet och justera bältet till det bästa läget. Se till att axelbältet löper över armstödet och att höftbältet ligger under armstödet.

Viktigt:

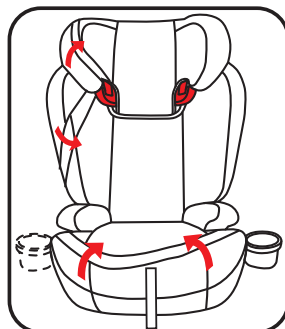
Höftbältets position ska vara riktat framåt och ligga så långt som möjligt ovanför barnets bäcken.



Avlägsna överdraget

Tygöverdraget kan tas bort från stolen.

Ta först bort selen. Lossa sedan överdragets elastiska kanter från sätet.



SÄKERHETSKONTROLL

Utför en säkerhetskontroll innan användningen.

- Kontrollera att axelbältena är anpassade till barnet. Axelbältena måste ligga på rätt höjd.
- Kontrollera 5-punkts-bältessystemet med jämna mellanrum. Kontrollera att bältessystemet inte är skadat. Om det är skadat eller inte fungerar, sluta använda barnstolen. Kontakta tillverkaren.
- När du använder bälteskudden för grupp 2 / 3, kontrollera bilsätets 3-punktsbälte.
- Om du är osäker, fråga tillverkaren.

RENGÖRING

Rengör sätet

- Selen och plastdelarna kan torkas av med ett mildt rengöringsmedel och varmt vatten.
- Se till att ingen tvål tränger in i bälteslåset eller justeringsanordningen.
- Använd inte kemiska rengöringsmedel eller blekmedel för bältena.
- Torka ordentligt innan användningen...

Originalöverdraget måste användas eftersom det är mycket viktigt för att systemet ska fungera korrekt.

Det är förbjudet att använda bilbarnstolen utan tygöverdrag. Tygöverdraget kan tvättas i tvättmaskin i 30 grader med ett mildt tvättmedel. Läs noggrant igenom tygöverdragets tvättmärkning. Om vattentemperaturen är högre än 30 grader kan tygets färg blekna. Det är förbjudet att torka tygöverdraget genom pressning eller i tvättmaskinen (svampen i tyget kan lossna). Barnstolens plastdelar kan tvättas med tvål. Det är förbjudet att använda starka rengöringsmedel (t. ex. lösningsmedel) för att tvätta dem. Säkerhetsbältet kan tvättas med tvål.

TILLVERKARE & IMPORTÖR (UK)

Tillverkare:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Tyskland.

Importör för Storbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

Szanowni Klienci,

gratulujemy serdecznie zakupu urządzenia. Aby zapobiec ewentualnym uszkodzeniom, należy uważnie przeczytać poniższe informacje i wskazówki oraz postępować zgodnie z nimi. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji i niewłaściwym użytkowaniem. Należy zeskanować kod QR, aby uzyskać dostęp do aktualnej instrukcji obsługi i dalszych informacji dot. produktu.



SPIS TREŚCI

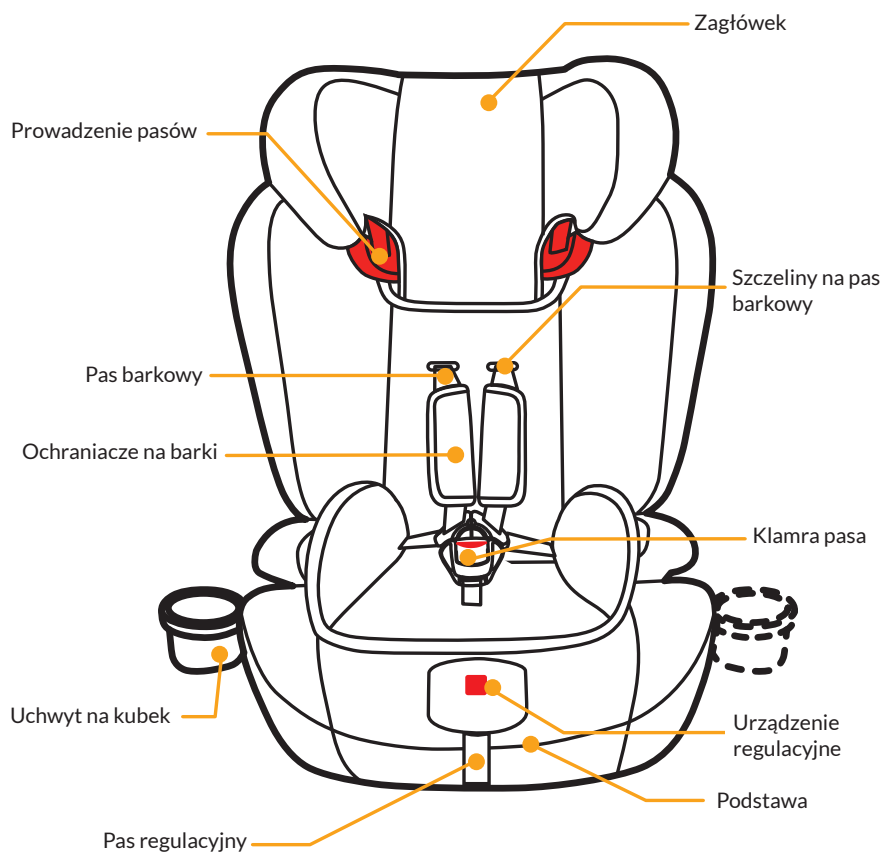
Uwagi dot. bezpieczeństwa	132
Widok	134
Certyfikacja	136
Użytkowanie w samochodzie	137
Zapinanie pasami dziecka	138
Montaż w pojeździe	141
Klasa instalacji 1 (9-18 kg) – uniwersalna	142
Klasa instalacji 2 + 3 (15-36 kg)	143
Montaż poduszki podwyższającej do siedzenia klasa 3 (22-36 kg)	145
Kontrola bezpieczeństwa	147
Czyszczenie	147
Producent & importer (UK)	148

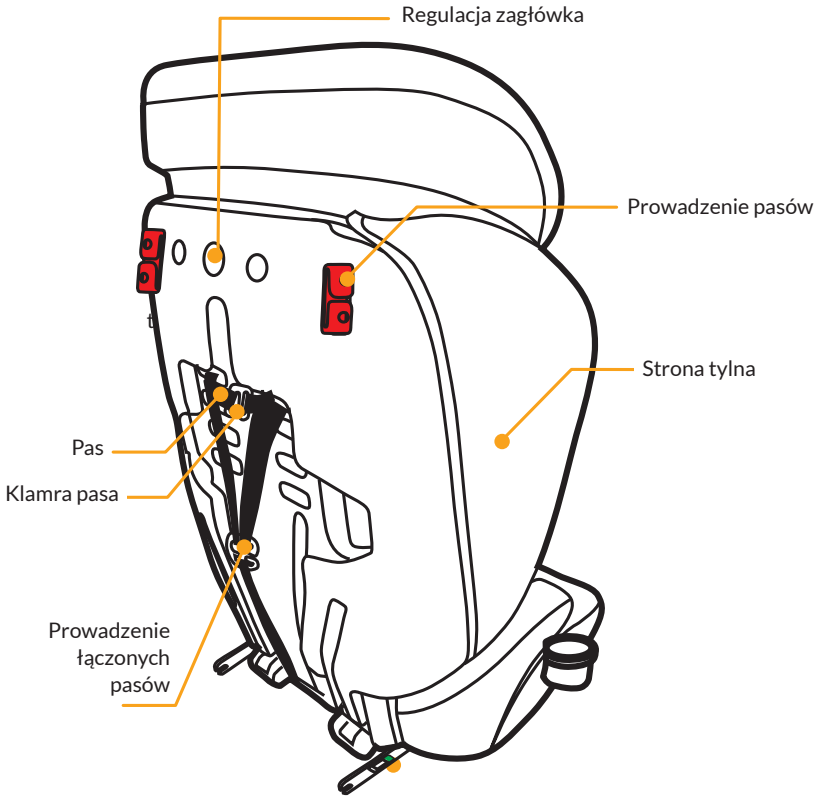
UWAGI DOT. BEZPIECZEŃSTWA

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO INSTALACJI NALEŻY DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ, PONIEWAŻ NIEPRAWIDŁOWA INSTALACJA MOŻE STWARZAĆ NIEBEZPIECZENSTWO.

- Sztywne i plastikowe części urządzenia przytrzymującego dla dzieci należy umieścić i zainstalować w taki sposób, aby nie mogły zostać zakleszczone przez ruchome siedzenie lub drzwi pojazdu podczas codziennego użytkowania pojazdu.
- Ten fotelik dziecięcy może być montowany wyłącznie w pozycji przodem do kierunku jazdy na siedzeniach pasażerów. Nie wolno go używać na siedzeniach skierowanych bokiem lub tyłem do kierunku jazdy.
- Wszystkie pasy mocujące urządzenie przytrzymujące do pojazdu powinny być napięte. Urządzenie przytrzymujące powinno być dostosowane do wzrostu dziecka i nie powinno być skręcone.
- Wszystkie pasy miednicowe powinny być zakładane nisko, tak aby ściśle opinały miednicę.
- Urządzenie przytrzymujące dla dzieci należy wymienić, jeśli w wyniku wypadku zostało poddany dużym obciążeniom.
- Dokonywanie modyfikacji lub uzupełnień w urządzeniu bez zgody organu udzielającego homologacji oraz nieprzestrzeganie instrukcji montażu jest niebezpieczne.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie pozostawały w urządzeniach przytrzymujących dla dzieci bez opieki.
- Upewnić się, że bagaż lub inne przedmioty, które mogłyby spowodować obrażenia w razie kolizji, są odpowiednio zabezpieczone.
- Nie wolno używać urządzenia przytrzymującego dla dzieci bez pokrowca. Pokrowiec siedzenia można wymieniać wyłącznie na pokrowiec zalecany przez producenta.
- Używanie punktów mocowania innych niż opisane w instrukcji i oznaczone na urządzeniu przytrzymującym dla dzieci jest bardzo niebezpieczne.
- Należy upewnić się, że odległość między głównym punktem mocowania a fotelikiem dziecięcym jest większa niż 150 mm. W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem urządzenia przytrzymującego dla dzieci.

WIDOK





CERTYFIKACJA

Fotelik dziecięcy	Testowany i certyfikowany zgodnie z normą ECE* R44/04	
	Grupa	Masa ciała
	1+2+3	9-36 kg

* ECE = norma europejska dotycząca wyposażenia zabezpieczającego

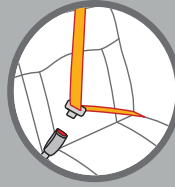
Fotelik został opracowany, przetestowany i certyfikowany zgodnie z wymaganiami europejskiej normy dotyczącej wyposażenia ochronnego dla dzieci (ECE R 44/04).

Znak kontrolny E (w kółku) i numer homologacji znajdują się na etykiecie kontrolnej (naklejce na foteliku).

Homologacja ta traci ważność w przypadku wprowadzenia jakichkolwiek modyfikacji w foteliku dziecięcym. Modyfikacji fotelika dziecięcego może dokonywać wyłącznie producent.

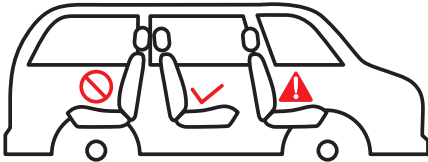
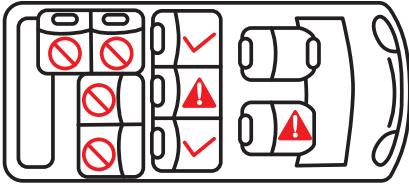
UŻYTKOWANIE W SAMOCHODZIE

**Nie używaj go z 2-punktowymi pasami bezpieczeństwa.
Zamontuj go z 3-punktowymi pasami bezpieczeństwa.**






Zabrania się stosowania 2-punktowego systemu pasów. Do montażu użyć 3-punktowego systemu pasów. Proszę używać tego fotelika dziecięcego w ścisłej zgodności z krajowymi przepisami ustawowymi i wykonawczymi. Pas bezpieczeństwa w samochodzie musi być zgodny z normą Unii Europejskiej ECE16 lub porównywalną normą.

Korzystaj z fotelika dziecięcego w następujący sposób



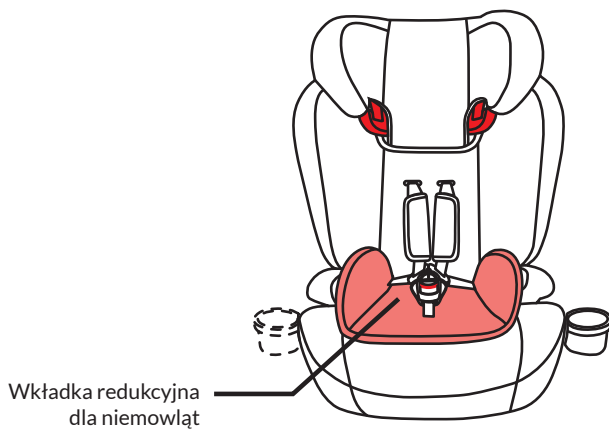
Możesz korzystać z fotelika dziecięcego zgodnie z ilustracjami.

	Zalecane miejsce w pojeździe.
	Zabronione miejsce w pojeździe
	Niezalecane miejsce w pojeździe

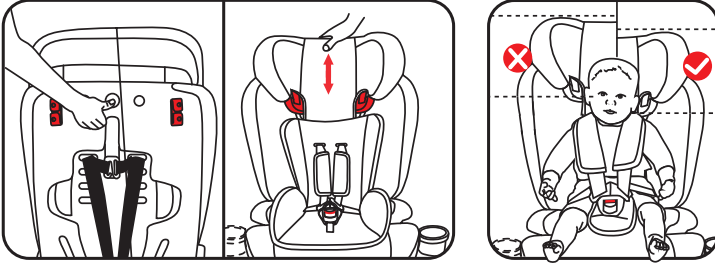
ZAPINANIE PASAMI DZIECKA

1. Użytkowanie elementów tapicerowanych

Uwaga: Wkładka niemowlęca jest używana tylko dla klasy 1 (9-18 kg)!

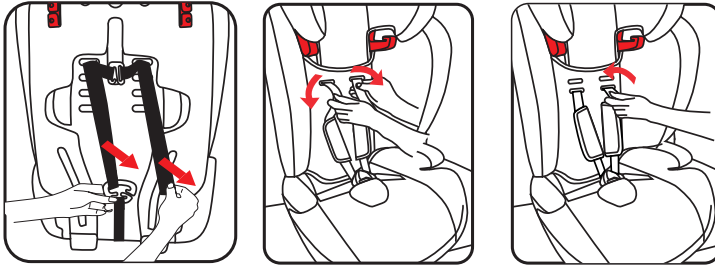


Regulacja wysokości zagłówka i upręży



Naciśnij jedną ręką przycisk, aby wyregulować zagłówki. Drugą ręką podnieś lub opuść zagłówek, aby wyregulować jego wysokość. Obie ręce muszą przy tym pracować jednocześnie.

Dopasuj zagłówek do wzrostu dziecka.



Aby wyregulować pas barkowy upręży, zdejmij obydwa boczne pasy barkowe z metalowego wspornika. Zdejmij również pas z metalowego wspornika.

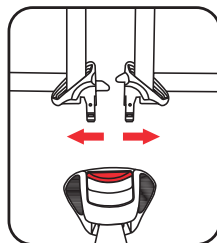
Przeciagnij pasy barkowe przez otwory na pasy barkowe.

Wybierz odpowiednią szczelinę na szelki upręży, aby umożliwić dziecku przeciągnięcie pasów barkowych upręży przez ochroniacze barków i szczelinę upręży (patrz ilustracja powyżej). Następnie przełóż pas przez metalowy zacisk i ponownie przymocuj pasy barkowe do metalowego uchwyty z tyłu fotelika.

3. Stosowanie 5-punktowego systemu pasów



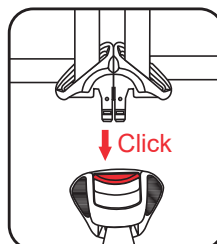
Jedną ręką naciśnij przycisk regulacyjny, a drugą ręką wyciągnij pas. Wyciągnij pas bezpieczeństwa do końca.



Naciśnij klamrę pasa bezpieczeństwa, aby ją otworzyć. Następnie zamocuj pas barkowy osobno po obu stronach fotelika.



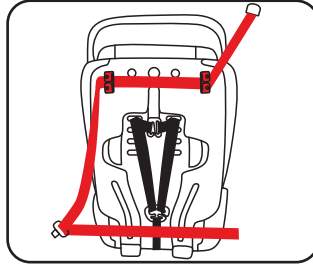
Umieść dziecko w foteliku. Przełóż pas barkowy przez ramię dziecka. Złóż razem języki klamry i włóż je do klamry upręży. Kiedy usłyszysz kliknięcie, zamek jest bezpiecznie zamknięty. Pociągnij za pasek regulacyjny, aby naprężyć 5-punktową uprząż.



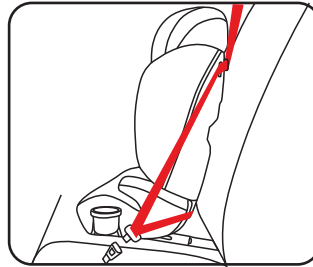
Upewnij się, że pas barkowy fotelika jest nieco wyżej niż ramię dziecka.

MONTAŻ W POJEŹDZIE

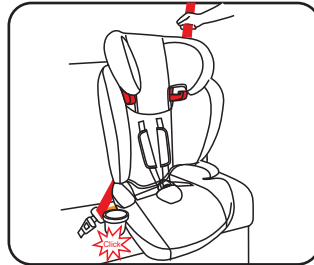
Wyciągnij pasy bezpieczeństwa pojazdu. Upewnij się, że pas barkowy przechodzi przez obie czerwone prowadnice pasa z tyłu fotelika.



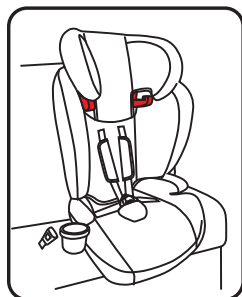
Upewnij się, że pas biodrowy znajduje się za podstawą fotelika.



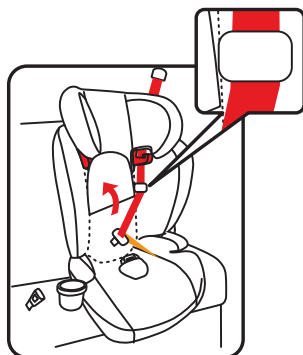
Włóż wypust pasa samochodowego do sprzączki i pociągnij pas samochodowy do góry, aby napiąć nadmiar pasa.



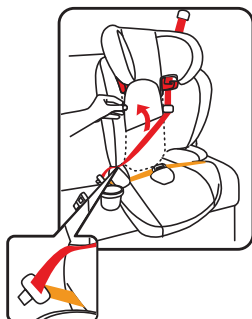
KLASA INSTALACJI 1 (9-18 KG) – UNIWERSALNA



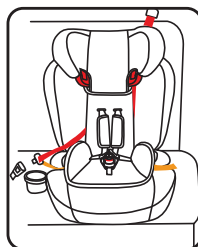
Umieścić fotelik dziecięcy na siedzeniu pojazdu.



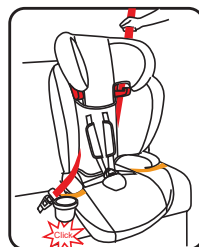
Obróć oparcie fotelika dziecięcego i upewnij się, że pas barkowy przechodzi przez zaczep oparcia fotelika dziecięcego.



Upewnij się, że pas barkowy biegnie po podłokietniku.



Umieść pas biodrowy pojazdu pod siedziskiem siedzenia

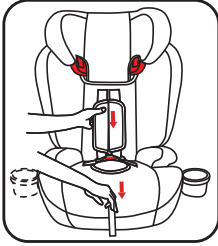


Włóż wypust pasa samochodowego do sprzączki i pociągnij pasy do góry, aby napiąć ich nadmiar.

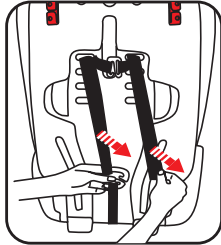
KLASA INSTALACJI 2 + 3 (15-36 KG)

1. Wyjmowanie uprząży

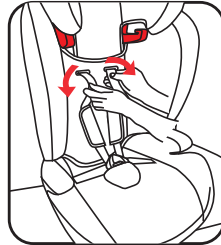
Jeśli waga fotelika samochodowego przekracza 15 kg, można usunąć 5-punktowe pasy i poduszkę dla dziecka.



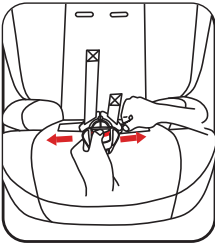
Naciśnij regulator paska i pociągnij oba pasy barkowe do przodu, aby zwolnić pasek.



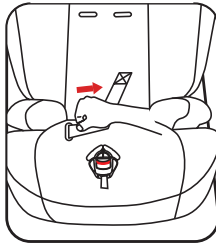
Po zwolnieniu pasa bezpieczeństwa fotelika dziecięcego z metalowego uchwytu po obu stronach, wyciągnij pas bezpieczeństwa z przedniej części fotelika. Następnie zdejmij wszystkie pasy bezpieczeństwa z fotelika dziecięcego i nakładki na pasy. Jednocześnie zdejmij pasek z klamrą z prowadnicy.



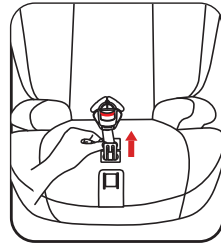
Wyciągnij pasy barkowe z otworu na pas i usuń ochraniacze barkowe.



Wyciągnij dwa boczne pasy barkowe z klamry (patrz ilustracja).

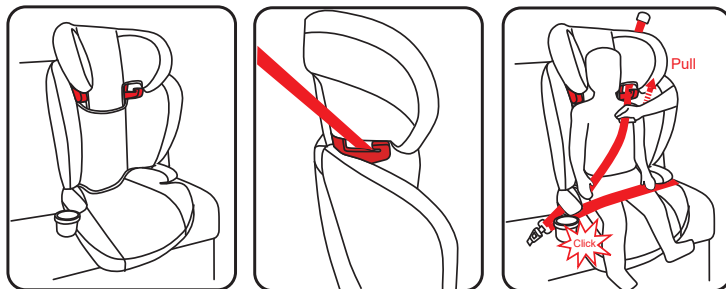


Wyciągnij dwa boczne pasy barkowe z obydwu bocznych otworów na pasy w podstawie siedzenia.



Wyciągnij pas klamry z przedniej szczeliny podstawy siedzenia.

Złącze pasa samochodowego klasy 2+3, uniwersalne



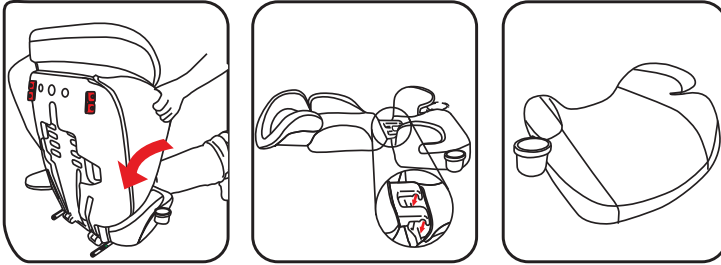
Umieść fotelik dziecięcy na siedzeniu samochodu.

Zwrócić uwagę na to, aby pas barkowy przechodził przez czerwony hak prowadzący 1 pasa.

Upewnić się, że pas barkowy i pas biodrowy znajdują się pod podłokietnikiem, włóż zamek pasa w szczelinę. Pociągnij pas do góry, aby napiąć nadmiar pasa.

MONTAŻ PODUSZKI PODWYŻSZAJĄCEJ DO SIEDZENIA KLASA 3 (22-36 KG)

Montaż za pomocą pasa samochodowego klasy 2+3, półuniwersalny

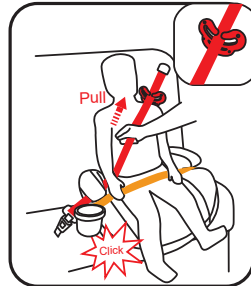


Przed instalacją zdejmij 5-punktowe pasy fotelika dziecięcego.

Uwaga: Zachowaj materiałową wyściółkę fotelika dziecięcego, pas bezpieczeństwa, klamrę pasa, poduszkę siedzenia, ochraniacz barków i pas barkowy w celu ewentualnego wykorzystania w przyszłości.

Wsuń pas samochodowy do czerwonej klamry i ustaw pas w najlepszej pozycji. Upewnij się, że pas barkowy i pas biodrowy znajdują się pod podłokietnikiem.

Ważne: pas biodrowy powinien być skierowany do przodu i znajdować się jak najdalej nad miednicą dziecka.

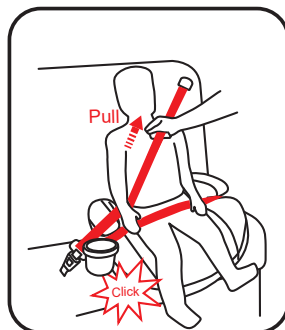


Montaż za pomocą pasa samochodowego klasy 3, półuniwersalny

Poprowadź samochodowy pas bezpieczeństwa przez klamrę zaznaczoną na czerwono i ustaw pas w najlepszej pozycji. Upewnij się, że pas barkowy znajduje się nad podłokietnikiem, a pas biodrowy pod podłokietnikiem.

Ważne:

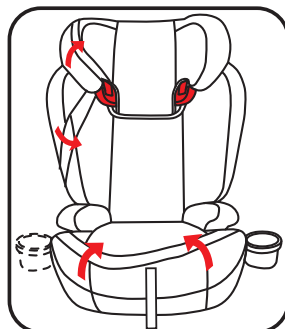
Pas biodrowy musi być skierowany do przodu i znajdować się jak najdalej nad siedzeniem miednicy dziecka.



Zdejmowanie pokrowca

Pokrowiec z tkaniny można zdjąć z fotelika.

Najpierw należy zdjąć uprząż. Następnie odepnij elastyczne krawędzie pokrowca od fotelika.



KONTROLA BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem należy przeprowadzić kontrolę bezpieczeństwa.

- Sprawdź, czy pasy barkowe są dopasowane do dziecka. Pasy barkowe muszą znajdować się na odpowiedniej wysokości.
- 5-punktowe pasy bezpieczeństwa należy regularnie sprawdzać. Upewnić się, że system pasów nie jest uszkodzony. Jeśli jest on uszkodzony lub nie działa, należy zaprzestać używania fotelika. Skontaktuj się z producentem.
- W przypadku używania fotelika dla grupy 2 / 3 sprawdź 3-punktowe pasy bezpieczeństwa fotelika samochodowego.
- W razie wątpliwości zwróć się do producenta.

CZYSZCZENIE

Czyszczenie fotelika

- Uprząż i części plastikowe można przetrzeć łagodnym środkiem czyszczącym i ciepłą wodą.
- Upewnij się, że do zamka pasa lub urządzenia do regulacji nie dostało się mydło.
- Nie używaj chemicznych środków czyszczących ani wybielaczy do pasów.
- Przed użyciem wszystko dokładnie wysusz.

Należy używać oryginalnego pokrowca z tkaniny, ponieważ jest on bardzo ważny dla działania systemu.

Zabrania się używania fotelika samochodowego bez pokrowców z tkaniny. Pokrowiec z tkaniny można prać w pralce w temperaturze 30 stopni z dodatkiem łagodnego detergentu. Dlatego uważnie przeczytaj etykietę dotyczącą prania umieszczoną na pokrowcu z tkaniny. Jeśli temperatura wody przekroczy 30 stopni, kolor tkaniny może wyblaknąć. Zabrania się suszenia pokrowca z tkaniny w pralce lub poprzez wyciskanie (gąbka w tkaninie może się odkleić). Tworzywo sztuczne fotelika można myć mydłem. Do mycia nie wolno używać silnych detergentów (np. rozpuszczalników). Pas bezpieczeństwa można myć mydłem.

PRODUCENT & IMPORTER (UK)

Producent:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Niemcy.

Importer na Wielką Brytanię:

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

**BERLIN
BRANDS
GROUP®**


KLARSTEIN


auna


blumfeldt

brunolie


sleepwise


CAPITAL SPORTS